



my
machine



NESPRESSO®

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	2
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	ИНСТРУКЦИЯ	21
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	39
UA	ІНСТРУКЦІЯ	KZ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	57

Nespresso es un sistema único para elaborar un espresso siempre perfecto.

Todas las máquinas Nespresso están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

Nespresso é um sistema único para um espresso perfeito, sempre.

As máquinas Nespresso estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extração de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um crema excepcionalmente denso e suave.

CONTENIDO/CONTEÚDO



Precaución: Cuando vea este símbolo, consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

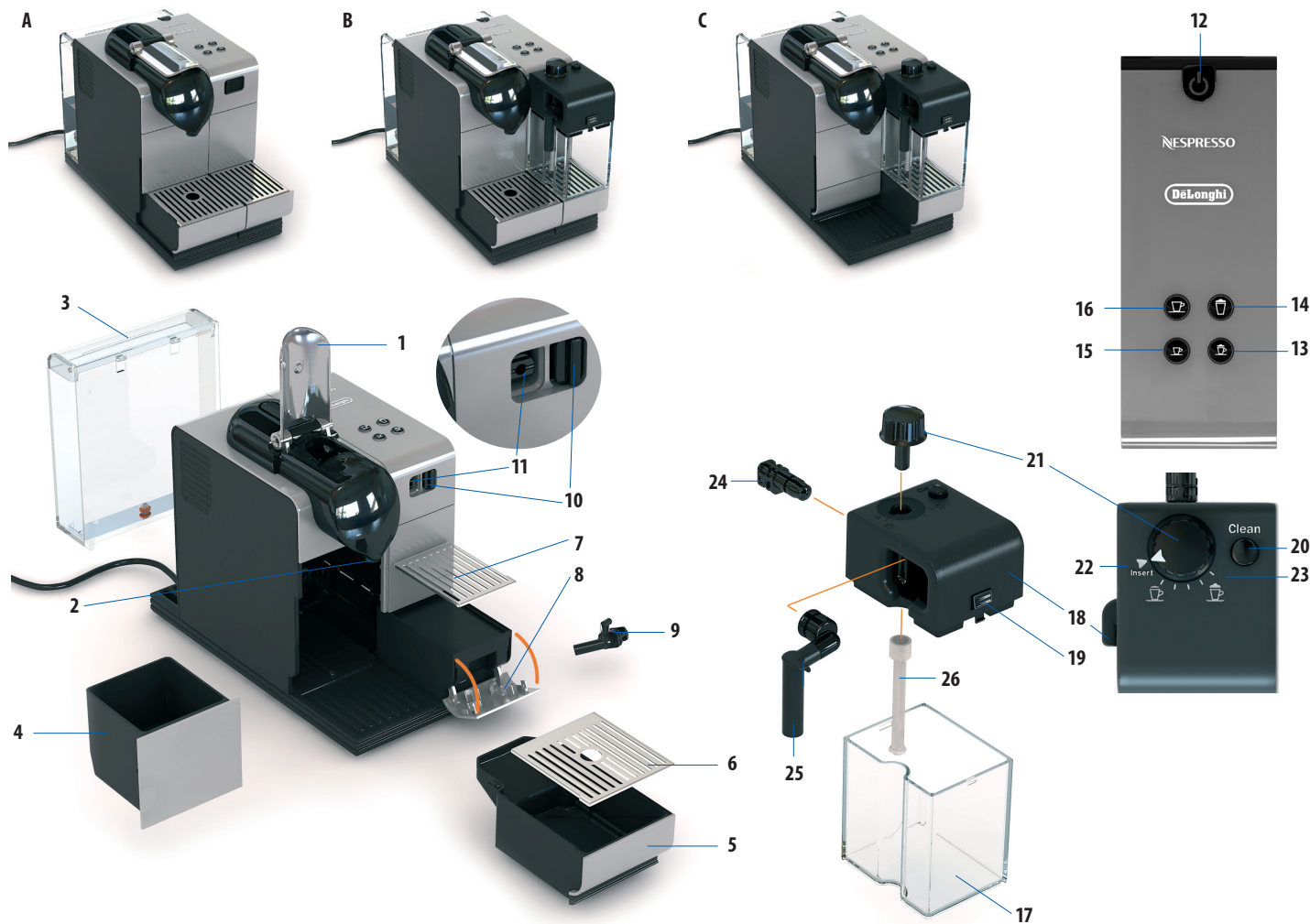
Cuidado – Quando visualizar este sinal, consulte as medidas de segurança, a fim de evitar riscos ou danos.



Información: Cuando vea este símbolo, siga los consejos para una utilización correcta y segura de su máquina de café.

Informação – Quando visualizar este sinal, atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina de café.

Descripción de la máquina/Vista Geral	4	Cuide do Rapid Cappuccino System duas vezes por semana	14
Instrucciones de seguridad/Medidas de segurança	5–9	Vaciado de la máquina cuando no vaya a utilizarla durante un tiempo, para protegerla de las heladas o antes de su reparación/Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para protecção anti-congelamento ou antes de reparação	15
Primer uso después de un período prolongado de inactividad/Primeira utilização ou após longo período de não utilização	10	Concepto de ahorro energético/Conceito de poupança de energia	15
Preparación del café/Preparação de café	11	Descalcificación/Descalcificação	16–17
Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Montagem / desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)	11	Ajuste de la dureza del agua/Configurações de dureza da água	17
Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato/Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato	12	Devolución de las cantidades a los ajustes de fábrica/Recuperar as regulações de fábrica	17
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água	13	Solución de problemas/Resolução de Problemas	18
Programación de la cantidad para Cappuccino/Latte Macchiato/Programação de quantidades para Cappuccino/Latte Macchiato	13	Especificaciones/Especificações	18
Enjuagar después de cada preparación de una receta de leche/Enxaguar após preparar cada receita de leite	14	Póngase en contacto con el club Nespresso/Contacte o club Nespresso	18
Limpeza diaria/Limpeza diária	14	Eliminación de residuos y protección del medio ambiente/Eliminação de resíduos e protecção ambiental	19
Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dos veces a la semana/		Ecolaboration/Ecolaboration	19
		Garantía/Garantia	20



Contenido de la caja/Conteúdo na embalagem



Máquina de café
Coffee machine



Juego de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas



Carta «Bienvenido a
Nespresso»
Dossier «Bem-vindo à
Nespresso»



Manual del usuario
Manual de Instruções



Tarjeta de garantía
Cartão de Garantia

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA/VISTA GERAL

- | | | | | |
|--|--|---|--|---|
| A Máquina sin Rapid Cappuccino System
<i>Máquina sem Rapid Cappuccino System</i> | C Máquina con Rapid Cappuccino System (para Latte Macchiato)
<i>Máquina com Rapid Cappuccino System (para Latte Macchiato)</i> | 3 Depósito de agua (0.9 L)
<i>Reservatório de água (0.9 L)</i> | 6 Rejilla izquierda
<i>Grelha esquerda</i> | 9 Tubo de descalcificación
<i>Tubagem de descalcificação</i> |
| B Máquina con Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)
<i>Máquina com Rapid Cappuccino System (para Cappuccino)</i> | 1 Palanca
<i>Alavanca</i> | 4 Recipiente de cápsulas usadas
<i>Recipiente de cápsulas usadas</i> | 7 Rejilla derecha
<i>Grelha direita</i> | 10 Compuerta del conector de vapor
<i>Porta de ligação ao vapor</i> |
| | 2 Salida de café
<i>Bico de saída de café</i> | 5 Bandeja antigoteo (empujar hacia dentro para introducir un vaso para Latte Macchiato)
<i>Tabuleiro de gotejamento (empurre para o interior para copo Macchiato)</i> | 8 Compuerta de almacenamiento del tubo de descalcificación (tirar para abrir)
<i>Porta de acondicionamento da tubagem de descalcificação (puxe para abrir)</i> | 11 Conector de vapor
<i>Ligação ao vapor</i> |
| | | | | 12 Botón de encendido/apagado
<i>Botão ON/OFF</i> |

Botones luminosos/ Botões retro-iluminados

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 13 Cappuccino
<i>Cappuccino</i> | 15 Espresso
<i>Espresso</i> |
| 14 Latte Macchiato
<i>Latte Macchiato</i> | 16 Lungo
<i>Lungo</i> |

Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino System (R.C.S.)

- | | | | |
|---|--|--|--|
| 17 Recipiente para leche (0.35 L)
<i>Reservatório de leite (0.35 L)</i> | 20 Botón de enjuague
<i>Botão de enxaguamento</i> | 23 Espuma máxima
<i>Máx. espuma</i> | 25 Surtidor de leche
<i>Saída de leite</i> |
| 18 Tapa del recipiente para leche
<i>Tampa do reservatório de leite</i> | 21 Rueda de regulación de espuma
<i>Botão regulador de espuma de leite</i> | 24 Conector del Rapid Cappuccino System
<i>Ligação Rapid Cappuccino System</i> | 26 Tubo de aspiración de leche
<i>Tubo de aspiração de leite</i> |
| 19 Botón de extracción de la tapa
<i>Botão de desmontagem da tampa</i> | 22 Espuma mínima
<i>Mín. espuma</i> | | |

Indicaciones de los botones luminosos/Indicação dos botões retro-iluminados

- Ajuste del ahorro de energía; véase la p. 15. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
Lungo = apagado al cabo de 9 minutos
Espresso = apagado al cabo de 30 minutos
Lungo + Espresso simultáneamente = apagado al cabo de 8 horas
- Ajuste de dureza del agua; véase la p. 17. Al encender la máquina, los botones se iluminan durante 2 segundos:
Latte Macchiato = Dureza del agua baja
Cappuccino = Dureza del agua media
Latte Macchiato + Cappuccino = Dureza del agua alta

- Configurações de poupança de energia, consulte p. 15. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2 s:
Lungo = power off após 9 minutos
Espresso = power off após 30 minutos
Lungo + Espresso = power off após 8 horas
- Configuração da dureza da água, consulte p. 17. Quando a máquina é ligada, os botões piscam 2 s:
Latte macchiato = água macia
Cappuccino = água dureza média
Latte Macchiato + Cappuccino = água dura



Modo Café listo

Modo Café está pronto



Modos Café y de recetas con leche listos

Modos Café e Receita de Leite prontos



Aviso de descalcificación; véase la p. 16

Alerta de descalcificação, consulte a p. 16



⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

i INFORMACIÓN: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

- Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.

- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Esta máquina está pensada para un uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; agroturismos; para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su uso. Los niños no

podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.

- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no deben usar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos,

manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios

- En caso de emergencia, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse tras su instalación

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.

- Si el cable está deteriorado, no utilice la máquina.
- Devuelva la máquina al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
- Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm² o que sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización de la máquina

- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
- No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.

- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*. La calidad *Nespresso* solo queda garantizada si se utilizan cápsulas *Nespresso* en máquinas *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso

previo.

- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual de usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS

INSTRUCCIONES

Entregúeselas a cualquier posible futuro usuario.

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

⚠ Cuidado: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ Cuidado: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

i Informação: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.

- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.
- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por

MEDIDAS DE SEGURANÇA

peessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.

- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inadequado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e

com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube Nespresso ou um agente autorizado

Nespresso.

- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm² ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.

- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada

elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.

- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou

agente autorizado *Nespresso*.

- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*. A qualidade *Nespresso* apenas está garantida quando as cápsulas *Nespresso* são usadas em máquinas *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro

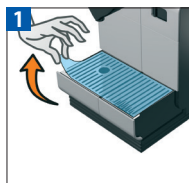
dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
Entregue-as ao utilizador
seguinte.

Este manual também está
disponível em formato PDF
em [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

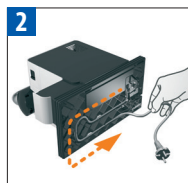
PRIMER USO DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

⚠ Lea en primer lugar las precauciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descarga eléctrica e incendio/Leia primeiro as medidas de segurança para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio



Retire la película de plástico de las rejillas izquierda y derecha y de los paneles de la máquina.

Remova a película plástica das grelhas e dos painéis da máquina.



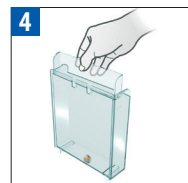
Extraiga el depósito de agua, la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable y guarde el cable sobrante en la guía que hay debajo de la máquina.

Remova o reservatório de água, o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.



Ponga la máquina en posición vertical y enchúfela a la toma de corriente.

Coloque a máquina na vertical e ligue-a à rede eléctrica.

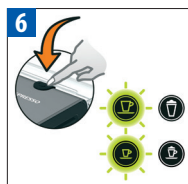


El depósito de agua puede transportarse por la cubierta. O reservatório de água pode ser transportado pela tampa.



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo con agua potable hasta su nivel máximo.

Enxágue o reservatório de água, antes de o encher com água potável.

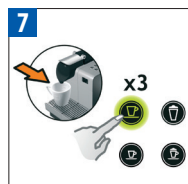


Encienda la máquina. Luz intermitente: calentamiento durante aproximadamente 40 segundos. Luz fija: lista.

ℹ Consulte las indicaciones de los botones luminosos en la p. 4.

Ligue a máquina. Luz intermitente: aquecimento durante aproximadamente 40 segundos. Luz fixa: pronta.

ℹ Indicações dos botões na p. 4.



Enjuague: coloque un recipiente bajo la salida de café y pulse el botón Lungo. Repetir tres veces.

ℹ Las máquinas se prueban exhaustivamente después de la fabricación. Pueden encontrarse algunos restos de café en polvo en el agua del enjuague.

Enxaguamento: coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão lungo. Repita três vezes.

ℹ As máquinas são totalmente testadas após a produção. Alguns vestígios de café poderão ser encontrados na água do enxaguamento.



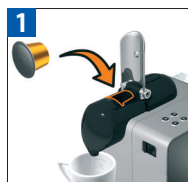
Enjuague el Rapid Cappuccino System (R.C.S.) siguiendo las instrucciones del apartado «Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dos veces a la semana», p. 14.

Enxágue o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) consultando a secção «Cuidados com o Rapid Cappuccino System (R.C.S.) duas vezes por semana», p. 14.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/
Consulte as precauções de segurança

ES
PT



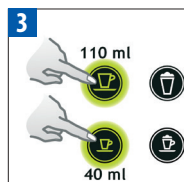
Levante la palanca por completo e introduzca una cápsula Nespresso. Cierre la palanca y coloque una taza bajo la salida de café.

Levante completamente a alavanca e insira uma cápsula Nespresso. Feche a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.



Si desea utilizar un vaso para Latte Macchiato, empuje la bandeja antigoteo hacia el interior de la máquina.

Para copo Latte Macchiato, empurre o tabuleiro de gotejamento para o interior da máquina.



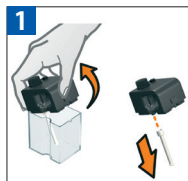
Pulse el botón Espresso (40 ml) o el botón Lungo (110 ml). La preparación terminará automáticamente. Para interrumpir el flujo de café o llenar al máximo su café, vuelva a pulsar el botón. Pressione o botão Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml). A extracção terminará automáticamente. Para parar ou encher mais, prima novamente.



Extraiga la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula al recipiente de cápsulas usadas.

Remova a chávena. Levante e feche a alavanca para ejectar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.

MONTAJE/DESMONTAJE DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) MONTAGEM / DESMONTAGEM DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)



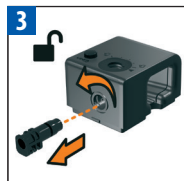
Retire la tapa del recipiente para leche y desconecte el tubo de aspiración de leche.

Remova a tampa do recipiente de leite e desconecte o tubo de aspiração de leite



Extraiga la rueda reguladora de espuma haciéndola girar hasta (▶) y tirando de ella hacia arriba.

Retire o regulador de espuma de leite virando-o até (▶) e puxe-o.



Extraiga el conector del Rapid Cappuccino System haciéndolo girar de (🔒) a (🔓) para desbloquearlo y tirando de él.

Remova a ligação do Sistema Rapid Cappuccino desbloqueando-o de (🔒) até (🔓) e puxe-o.

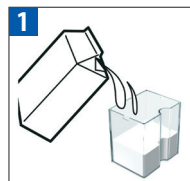


Extraiga el surtidor de leche tirando de él.

Remova a saída de leite puxando-a.

PREPARACIÓN DE CAPPUCCINO Y LATTE MACCHIATO/ PREPARAR UM CAPPUCCINO E LATTE MACCHIATO

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/Consulte as precauções de segurança
 ⓘ Para obtener una espuma de leche perfecta, utilice leche desnatada o semidesnatada refrigerada (a 4° C aproximadamente)/Para uma espuma de leite perfeita, utilize leite fresco (cerca de 4° C) gordo ou meio-gordo

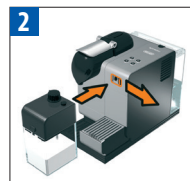


Llene el recipiente para leche con la cantidad deseada.

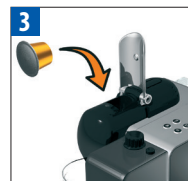
ⓘ Cuando el recipiente para leche esté vacío, enjuague bien con agua potable el recipiente y el tubo de aspiración de la leche antes de volver a llenarlo.

Encha o recipiente com a quantidade desejada de leite.

ⓘ Quando o recipiente de leite estiver vazio, antes de encher de novo, enxágüe-o completamente com água potável.

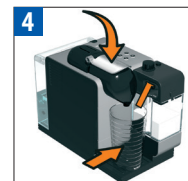


Cierre el recipiente para leche. Abra la compuerta del conector de vapor deslizándola hacia la derecha. Conecte el Rapid Cappuccino System al aparato. Botón de recetas con leche intermitente: calentamiento del Rapid Cappuccino. Luz fija: lista. Feche o recipiente do leite. Abra a porta de conexão ao vapor deslizando-a para a direita. Ligue o Rapid Cappuccino System ao equipamento. Botões Cappuccino/Macchiato piscam: o Rapid Cappuccino System está em aquecimento. Luz fixa: pronta.



Levante la palanca por completo e introduzca una cápsula Nespresso.

Levante a alavanca completamente e insira uma cápsula Nespresso.

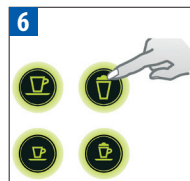


Cierre la palanca, coloque una taza de Cappuccino o un vaso para Latte Macchiato bajo la salida de café y ajuste la posición del surtidor de leche. Feche a alavanca, coloque uma chávena Cappuccino ou um copo de receita para o Latte Macchiato por baixo da saída de café e ajuste a posição da saída de leite.



Ajuste el regulador de espuma dependiendo de la cantidad de espuma que desee.

Ajuste o botão de regulação da espuma de leite de acordo com a quantidade de espuma pretendida.



Pulse el botón Cappuccino o Macchiato. La preparación comienza transcurridos unos segundos (primero la leche y después el café) y se detiene automáticamente.

Pressione o botão Cappuccino ou Macchiato. A preparação começa após alguns segundos (primeiro o leite, depois o café) e terminará automaticamente.



Al finalizar la preparación, levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula al recipiente de cápsulas usadas.

No final da preparação, levante e feche a alavanca para ejectar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.



Enjuagar después de cada uso del modo descrito en el apartado «Enjuague después de preparar una receta con leche».

Enxágüe após cada utilização, conforme descrito na secção «Enxaguar após cada preparação de receita de leite».

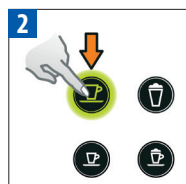
PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/
Consulte as precauções de segurança

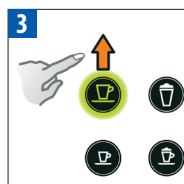
ES
PT



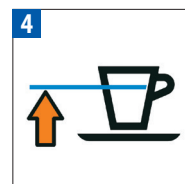
Llene el depósito de agua, encienda la máquina e introduzca una cápsula Nespresso. Cierre la palanca y coloque una taza bajo la salida de café. Encha o reservatório de água, ligue a máquina e insira uma cápsula Nespresso. Feche a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo. Comienza la preparación. El botón parpadea rápidamente: modo de programación. Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo. Inicia a extração. Botão com intermitência rápida: modo de programação.



Suelte el botón cuando alcance el volumen deseado. Solte o botão quando atingir o nível desejado.



El volumen de agua queda almacenado para las siguientes ocasiones que prepare café. El botón parpadea 3 veces: confirmación del nuevo volumen de agua. mín. 25 ml/máx. 300 ml. O novo nível de volume desejado está agora memorizado. Botão pisca três vezes: confirmação do novo volume de água. mín. 25 ml/max. 300 ml.

PROGRAMACIÓN DE LA CANTIDAD PARA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ PROGRAMAÇÃO DE QUANTIDADES PARA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO

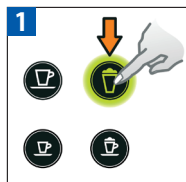
⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/
Consulte as precauções de segurança

Siga los pasos 1 a 5 del apartado «Preparación de Cappuccino y Latte Macchiato».

Siga os passos da secção 1-5, «Preparar um Cappuccino e Latte Macchiato».

Leche: mín. 30 ml/máx. 200 ml. Café: mín. 25 ml/máx. 300 ml.

Leite: mín. 30 ml/max. 200 ml. Café: mín. 25 ml/max. 300 ml.



Mantenga pulsado el botón Cappuccino o Latte Macchiato. Comienza la preparación de la espuma de leche. El botón parpadea rápidamente: modo de programación. Prima e mantenha premido o botão Cappuccino ou Latte Macchiato. Inicia-se a extração de espuma de leite. Botão com intermitência rápida: modo de programação.



Suelte el botón cuando alcance el volumen deseado de espuma de leche. El botón parpadea rápidamente: modo de programación. Solte o botão no nível de volume de espuma de leite desejado. Botão com intermitência rápida: modo de programação.



Mantenga pulsado el mismo botón. Comienza la preparación. Suelte el botón cuando alcance el

volumen deseado de café. El volumen de la receta queda almacenado para las siguientes ocasiones. El botón parpadea 3 veces: confirmación del nuevo volumen de la receta. **Pressione e mantenha pressionado o mesmo botão.** A extração de café começa. Solte o botão quando obtiver a quantidade de café desejada em chávena. O volume para a receita está agora memorizado para preparações seguintes. O botão pisca três vezes: confirmação do novo volume para a receita

ENJUAGAR DESPUÉS DE CADA PREPARACIÓN DE UNA RECETA DE LECHE/ ENXAGUAR APÓS PREPARAR CADA RECEITA DE LEITE

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/
Consulte precauções de segurança



Coloque un recipiente bajo el surtidor de leche.
Coloque um recipiente debaixo da saída de leite.



Mantenga pulsado el botón «CLEAN» hasta que la máquina deje de bombear automáticamente. Botón de recetas con leche intermitente: proceso de enjuague de aproximadamente 10 segundos de duración. Luz fija: proceso de enjuague terminado.
Pressione e mantenha pressionado o botão «CLEAN» até que a máquina pare de bombear automaticamente. Os botões da receita de leite ficam intermitentes: processo de enxaguamento leva aproximadamente 10 seg. Luz fixa: processo de enxaguamento terminado.

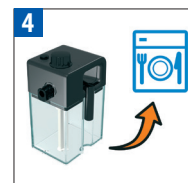


Desconecte el R.C.S. de la máquina y guárdelo en la nevera. Cierre la compuerta del conector de vapor.

ⓘ La leche no debe conservarse durante más de 2 días.

Desligue o sistema R.C.S. da máquina e coloque-o no frigorífico. Feche a porta de conexão de vapor da máquina.

ⓘ O leite não deve ser mantido por mais de 2 dias.



Todos los componentes del recipiente para leche pueden lavarse en lavavajillas. Siga las instrucciones del apartado «Cuidado del Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dos veces a la semana».

Todas as componentes do reservatório de leite podem ir à máquina de lavar loiça. Duas vezes por semana, acompanhe a secção «Cuide do Rapid Cappuccino System duas vezes por semana».

LIMPIEZA DIARIA/ LIMPEZA DIÁRIA



ⓘ No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina. No la introduzca en el lavavajillas.

ⓘ Não utilizar qualquer agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave na superfície da máquina. Não colocá-la na máquina de lavar loiça.

Extraiga la bandeja antigoteo, el recipiente de cápsulas y el depósito de agua. Vacíelos y enjuáguelos. Las rejillas derecha e izquierda pueden desmontarse para facilitar la limpieza. Limpie regularmente la salida de café con un paño húmedo.

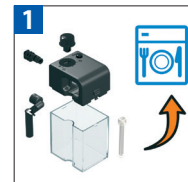
Retire o tabuleiro de gotejamento e o reservatório de água. Esvazie e enxague. A grelha esquerda e direita podem ser removidas para fácil limpeza. Limpe a saída de café regularmente com um pano húmido.

CUIDADO DEL RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) DOS VECES A LA SEMANA CUIDE DO RAPID CAPPUCCINO SYSTEM DUAS VEZES POR SEMANA

Desmante el Rapid Cappuccino System.

Consulte el apartado «Montaje/desmontaje del Rapid Cappuccino system (R.C.S.)».

Desmante o Rapid Cappuccino System. Consulte a secção «Montagem/desmontagem do Rapid Cappuccino System (R.C.S.)».



Lave todos los componentes en la bandeja superior del lavavajillas dos veces a la semana, como mínimo.

Coloque todas as componentes na parte superior da máquina de lavar loiça pelo menos duas vezes por semana.

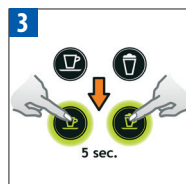
VACIADO DE LA MÁQUINA CUANDO NO VAYA A UTILIZARLA DURANTE UN TIEMPO, PARA PROTEGERLA DE LAS HELADAS O ANTES DE SU REPARACIÓN/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTECÇÃO ANTI-CONGELAMENTO OU ANTES DE REPARAÇÃO



Encienda la máquina.
Ligue a máquina.



Extraiga el depósito de agua. Cierre la palanca (sin ninguna cápsula en su interior). Coloque un recipiente bajo la salida de café.
Retire o reservatório de água. Feche a alavanca (sem cápsula no interior). Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



Pulse los botones Cappuccino y Espresso simultáneamente durante 5 segundos. Los botones de preparación parpadean alternativamente: modo de vaciado en curso. Pressione os botões Espresso e Cappuccino em simultâneo durante 5 segundos. Os botões de receita piscam alternadamente: modo esvaziamento em curso.

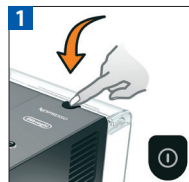


Una vez finalizado el proceso, la máquina se apaga automáticamente.
Quando o processo é terminado, a máquina desliga-se automaticamente.

CONCEPTO DE AHORRO ENERGÉTICO/ CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA

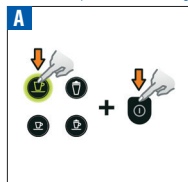
Esta máquina dispone de un excelente perfil de consumo energético, además de una función de apagado automático que permite ahorrar energía. El aparato se apaga a los 9 minutos de su último uso.

Esta máquina vem dotada de um excelente perfil de consumo energético, bem como uma função de power off automático (0 W) que permite poupar energia. Este equipamento desliga-se 9 minutos após o último uso.

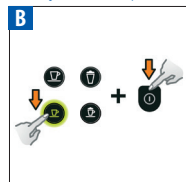


Apague la máquina.
Desligue a máquina

Activación del modo de apagado a los 9 minutos (valor de fábrica)
Power off activo após 9 min. (configuração de fábrica)

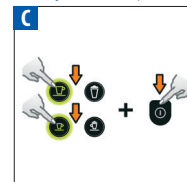


Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la máquina.
Prima e mantenha premido o botão Lungo e ligue a máquina.



Mantenga pulsado el botón Espresso y encienda la máquina.
Prima e mantenha premido o botão Espresso e ligue a máquina.

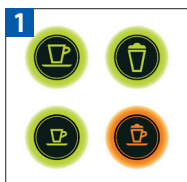
Activación del modo de apagado a las 8 horas
Ativação do modo power off após 8 h



Mantenga pulsados los botones Lungo y Espresso y encienda la máquina.
Prima e mantenha premido o botão Espresso e Lungo e ligue a máquina.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

⚠️ Consulte las precauciones de seguridad/Consulte as precauções de segurança



Descalcifique la máquina cuando el botón Cappuccino se ilumine en color naranja en el modo listo (aviso de descalcificación).

Descalcifique a máquina quando o botão Cappuccino fica laranja em modo pronto (alerta de descalcificação).



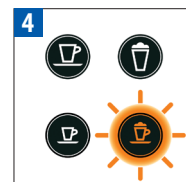
Vacíe la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Llene el depósito de agua con 100 ml de agente descalcificador Nespresso y 500 ml de agua.

Esvazie o tabuleiro de goteamento e o recipiente de cápsulas usadas. Encha o reservatório com 100 ml do agente descalcificante Nespresso e 500 ml de água.



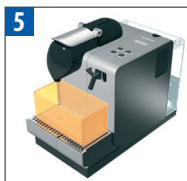
Abra la compuerta de almacenamiento del tubo de descalcificación. Conecte el tubo de descalcificación al conector de vapor de la máquina.

Abra a porta de armazenamento da tubagem de descalcificação. Ligue-o no conector de vapor da máquina.



La máquina entra en modo de descalcificación (temperatura a 70° C). El botón Cappuccino parpadea en color naranja.

A máquina entra em modo de descalcificação (configurado para 70° C). Botão Cappuccino fica laranja.



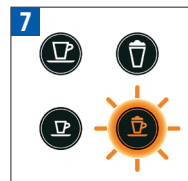
Coloque un recipiente de al menos 1 litro de capacidad tanto bajo la salida de café como debajo de la boquilla del tubo de descalcificación.

Coloque um recipiente com pelo menos 1 litro de capacidade debaixo da saída de café e do bocal da tubagem de descalcificação.



Pulse el botón Cappuccino. El descalcificador fluye alternativamente a través de la salida de café, el tubo de descalcificación y la bandeja antigoteo. Los botones Cappuccino y Macchiato parpadean alternativamente.

Pressione o botão Cappuccino. O produto descalcificante flui alternadamente pela saída de café, tubagem de descalcificação e tabuleiro de goteamento. Os botões Cappuccino e Macchiato piscam alternadamente.



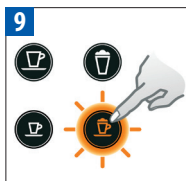
Una vez terminado el ciclo de descalcificación (cuando el depósito de agua se vacía), el botón Cappuccino parpadea.

Quando o ciclo de descalcificação termina (o reservatório fica vazio), o botão Cappuccino pisca.



Vacíe el recipiente de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo, enjuáguelos y llene el depósito de agua con agua potable hasta el nivel MAX. Vuelva a repetir el paso 5.

Esvazie o recipiente de cápsulas usadas e tabuleiro de goteamento. Enxague e encha o reservatório com água potável até ao nível máximo. Repita novamente o passo 5.



Pulse nuevamente el botón Cappuccino. El ciclo de enjuagado continúa a través de la salida de café, el tubo de descalcificación y la bandeja antigoteo hasta que el depósito de agua se vacía. Los botones Cappuccino y Macchiato parpadean alternativamente. Pressione novamente o botão Cappuccino. O ciclo de enxaguamento continua pela saída de café, tubagem de descalcificação e tabuleiro de gotejamento até que o reservatório de água fique vazio. Os botões Cappuccino e Macchiato piscam alternadamente.



Una vez finalizado el proceso de enjuague, la máquina se apaga automáticamente. Assim que o modo de enxaguamento estiver terminado, a máquina desliga-se.

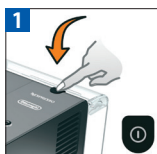


Desmonte y guarde el tubo de descalcificación. Vacíe la bandeja antigoteo y el recipiente de cápsulas usadas. Llene el depósito de agua con agua potable. Remova e acondicione a tubagem de descalcificação. Esvazie o tabuleiro de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas. Encha o reservatório de água com água potável.

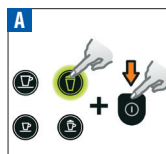


Limpe a máquina com um pano húmido. Acaba de descalcificar a máquina. Limpe a máquina com um pano húmido. A sua máquina encontra-se descalcificada.

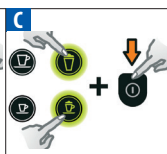
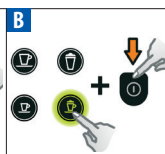
AJUSTE DE LA DUREZA DEL AGUA/ CONFIGURAÇÕES DE DUREZA DA ÁGUA



Apague la máquina.
Desligue a máquina.



Mantenga pulsados los botones indicados y encienda la máquina.
Prima e mantenha premido os botões indicados e ligue a máquina.

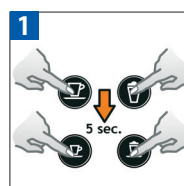


A Dureza del agua baja água macia	B Dureza del agua media água de dureza média	C Dureza del agua alta água dura
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180 – 360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

Los botones programados parpadean 3 veces: dureza del agua ajustada.

Botões programados piscam três vezes: dureza da água definida.

DEVOLUCIÓN DE LAS CANTIDADES A LOS AJUSTES DE FÁBRICA/ RECUPERAR AS REGULAÇÕES DE FÁBRICA



Pulse los 4 botones durante 5 segundos (con la máquina encendida). Todos los botones parpadean 3 veces: restauración de todos los volúmenes. Pressione os 4 botões por 5 segundos (quando a máquina é ligada). Todos os botões piscam três vezes: todos os volumes foram restabelecidos.

110 ml
110 ml



40 ml
40 ml



Leche*: 150 ml/Café: 40 ml
Milk*: 150ml/Coffee: 40 ml



Leche*: 50 ml/Café: 40 ml
Milk*: 50 ml/Coffee: 40 ml



* El volumen de espuma de leche depende del tipo de leche utilizada y de su temperatura.

* O volume da espuma de leite depende do tipo de leite que é usado e da sua temperatura.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Indicadores luminosos apagados.	→ Compruebe la alimentación, el enchufe, el voltaje y el fusible. En caso de problemas, llame al Club <i>Nespresso</i> .
No sale café ni agua.	→ El depósito de agua está vacío. Llene el depósito de agua. → Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El café sale muy lentamente.	→ La velocidad del flujo depende de la variedad de café. → Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El café no está lo bastante caliente.	→ Caliente previamente la taza. → Descalcifique la máquina si es necesario; consulte el apartado Descalcificación.
El área de cápsulas gotea (hay agua en el recipiente para cápsulas).	→ Coloque la cápsula correctamente. Si observa una fuga, llame al Club <i>Nespresso</i> .
Parpadeo irregular.	→ Envíe el aparato a reparar o llame al Club <i>Nespresso</i> .
No sale café y el agua se agota a pesar de haber introducido una cápsula.	→ En caso de problemas, llame al Club <i>Nespresso</i> .
No es posible cerrar la palanca por completo.	→ Vacíe el recipiente para cápsulas. Asegúrese de que no haya ninguna cápsula bloqueada en el interior del recipiente para cápsulas.
La espuma de leche no es de buena calidad.	→ Utilice leche desnatada o semidesnatada refrigerada (a unos 4° C)/Enjuagar después de cada preparación con leche (ver p. 14)/Descalcifique la máquina (ver p. 16).
El botón Cappuccino se ilumina en color naranja.	→ Descalcifique la máquina.
El botón Cappuccino parpadea en color naranja.	→ La máquina está en modo de descalcificación.
Todos los botones parpadean alternativamente.	→ La máquina está en modo de vaciado.
Nenhum indicador luminoso.	→ Verifique a alimentação elétrica: ficha, tensão e fusível. Em caso de problema, contacte o Club <i>Nespresso</i> .
Nenhum café, nenhuma água.	→ Verifique reservatório de água. Se estiver vazio, encha com água potável. → Descalcifique se necessário.
Café sai muito lentamente.	→ Fluxo depende da variedade de café. → Descalcifique se necessário; verifique secção de descalcificação.
Café não está suficientemente quente.	→ Pré-aqueça a chávena. → Descalcifique se necessário; verifique secção de descalcificação.
Verte água (água no recipiente das cápsulas).	→ Coloque a cápsula correctamente. Se ocorrer fuga, contacte o Club <i>Nespresso</i> .
Intermitência irregular.	→ Envie equipamento para reparação ou contacte o Club <i>Nespresso</i> .
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida).	→ Em caso de problema, contacte o Club <i>Nespresso</i> .
Alavanca não fecha completamente.	→ Esvazie recipiente de cápsulas usadas. Certifique-se que não há cápsulas bloqueadas no interior do recipiente.
A qualidade da espuma de leite é inconsistente.	→ Utilize leite gordo ou meio-gordo fresco (cerca de 4° C). Enxágüe o equipamento após cada preparação de leite (consulte p. 14)/Descalcifique a máquina (consulte: p. 16).
Botão Cappuccino laranja.	→ Descalcifique a máquina
Botão Cappuccino laranja intermitente.	→ Máquina está no modo de descalcificação
Todos os botões piscam alternadamente.	→ Máquina em modo de esvaziamento.

ESPECIFICACIONES/ESPECIFICAÇÕES

~ 220–240 V, 50/60 Hz, 1400 W

P_{max} 19 bar

 ~ 4.5 kg

 0.9 litros

 0.35 litros

  16.7 cm  25.3 cm  31.9 cm

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB NESPRESSO/CONTACTE O CLUB NESPRESSO

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para obtener recomendaciones, llame al Club *Nespresso*. Los datos de contacto del Club *Nespresso* se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la máquina o en nespresso.com. Para cualquier información adicional, en caso de problema o simplemente para solicitar asesoramiento, contacte o Club *Nespresso*. Pode encontrar os contactos do Club no dossier «Bem-vindo à *Nespresso*» na caixa da sua máquina, ou em nespresso.com.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

ES
PT

Esta máquina cumple con la Directiva 2002/96/CE. La máquina y su embalaje contienen materiales reciclables.

La máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La clasificación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite la máquina en un punto de recogida selectiva. Las autoridades locales pueden informarle sobre el tema.

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contém materiais recicláveis.

A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos junto das autoridades locais.

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Colaboramos desde hace 6 años con la Rainforest Alliance en el desarrollo de nuestro programa *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Coffee y garantizamos la adquisición del 80 % de nuestro café dentro del programa, que cuenta con la certificación Rainforest Alliance Certified™, para 2013.



Hemos seleccionado el aluminio como material para el envasado de nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinitas veces sin perder su calidad. Estamos preparando un sistema de recogida de cápsulas en los principales mercados europeos para triplicar nuestra capacidad para reciclar cápsulas usadas hasta alcanzar el 75 % en 2013.



Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y fabricación de máquinas innovadoras, eficaces y atractivas. Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.



Comprometemo-nos a adquirir o café da mais elevada qualidade, de forma a que seja respeitado o meio-ambiente e as comunidades agrícolas. Durante 6 anos temos trabalhado em conjunto com a Rainforest Alliance, desenvolvendo o programa de qualidade sustentável *Nespresso AAA*, e estamos actualmente comprometidos para que, até 2013, 80 % do nosso café seja proveniente do programa certificado Rainforest Alliance.



A *Nespresso* escolheu o alumínio como material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas dos nossos *Nespresso Grands Crus*. O alumínio é também infinitamente reciclável, sem perder as suas qualidades. Actualmente, a *Nespresso* está a implementar um sistema de recuperação de cápsulas nos principais mercados europeus, para triplicar a capacidade de reciclar cápsulas usadas para 75 % em 2013.



A *Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, com elevado desempenho e belas. Actualmente, estamos a introduzir benefícios ambientais na concepção das nossas actuais e futuras máquinas.

GARANTÍA/ GARANTIA

De'Longhi garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, De'Longhi reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con De'Longhi para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. Cualquier defecto resultante del uso de cápsulas no originales de *Nespresso* no será cubierto por esta garantía.

A De'Longhi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a De'Longhi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a De'Longhi para instruções sobre como colocá-lo em reparação. Qualquer defeito ou anomalia resultante da utilização de cápsulas *Nespresso* não genuínas não será abrangido por esta garantia.

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	2
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	ИНСТРУКЦИЯ	21
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	39
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ	KZ	ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ	57

Nespresso – to wyjątkowy system umożliwiający parzenie zawsze doskonałego espresso.

We wszystkich ekspresach do kawy Nespresso wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyć niezwykle aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę crema.

Nespresso – это эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального эспresso из дня в день. Все кофе-машины Nespresso оборудованы уникальной системой, создающей подачу воды под давлением до 19 бар. Каждый параметр в кофе-машинах был тщательно рассчитан с тем, чтобы обеспечить экстракцию всех ароматов каждого сорта гран кру, придать плотность кофе и неповторимую пышность и мягкость пенке.

SPIS TREŚCI/СОДЕРЖАНИЕ



Uwaga – gdy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia ciała lub urządzenia.

Внимание – когда вы видите этот сигнал, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений.



Informacja – kiedy pojawi się ten znak, proszę zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu do kawy.

Информация – когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей эксплуатации кофе-машины.

Opis urządzenia/Общие сведения о машине	22	Opróżnianie systemu przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania i w celu ochrony przed zamarznięciem/Опустошение всех резервуаров на период, когда вы не используете кофе-машину для защиты от мороза или перед ремонтом	33
Zasady bezpieczeństwa/Инструкция по безопасности	23–27	Oszczędzanie energii/Konceptcja энергосбережения	33
Pierwsze użycie/użycie po długim okresie nieużywania/Первое использование или использование после долгого перерыва	28	Odkamienianie/Oczystka od накиpi (декальцинация)	34–35
Przygotowanie kawy/Приготовление кофе	29	Ustawienia twardości wody/Настройка уровня жесткости воды	35
Montowanie/rozmontowywanie Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)/Сборка/разборка Системы приготовления молока	29	Przywrócenie ilości przyrządzania do wartości z ustawień fabrycznych/Вернуть заводские настройки	35
Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato/Приготовление капучино и латте	30	Rozwiązywanie problemów/Устранение неисправностей	36
Programowanie ilości wody/Программирование объема воды	31	Specyfikacje/Техническая информация	36
Programowanie ilości Cappuccino/Latte Macchiato/Программирование уровня капучино/латте	31	Proszę skontaktować się z klubem Nespresso/Клуб Nespresso	36
Płukać po każdym parzeniu kawy z mlekiem/Промывание после каждого приготовления молочных коктейлей	32	Utylizacja i troska o środowisko/Утилизация и охрана окружающей среды	37
Codzienne czyszczenie/Ежедневный уход	32	Ecolaboration/Программа Ecolaboration	37
Czyszczenie i konserwacja Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu/Инструкция по уходу за Системой приготовления молока дважды в неделю	32	Gwarancja/Gарантия	38

Zawartość opakowania/Содержимое упаковки



Ekspres do kawy
Кофе-машина



Zestaw 16 kapsulek
Набор из 16 капсул
Гран Крю Nespresso



Broшура «Witamy w
Nespresso»
Информация о Клубе
Nespresso



Instrukcja użytkowania
Инструкция по
эксплуатации



Karta gwarancyjna
Гарантия

OPIS URZĄDZENIA/ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О МАШИНЕ

A Urządzenie bez Systemu Rapid
Cappuccino

Кофе-машина без Системы
приготовления молока

B Urządzenie z Systemem Rapid
Cappuccino (do Cappuccino)

Кофе-машина с Системой
приготовления молока для
капучино

C Urządzenie z Systemem Rapid
Cappuccino (do Latte Macchiato)

Кофе-машина с Системой
приготовления молока для латте

1 Dźwignia

Рычаг

2 Wylot kawy

Отверстие для выхода кофе

3 Zbiornik na wodę (0.9 L)

Резервуар для воды (0.9 л)

4 Pojemnik na zużyte kapsułki
Контейнер для сбора капсул

5 Tacka ociekowa (wsunąć do
środku w przypadku szklanki do
Latte Macchiato)

Поддон (заводится внутрь для
приготовления латте в стакане)

6 Lewa kratka

Левая решетка

7 Prawa kratka
Правая решетка

8 Klapka schowka na rurkę do
odwarpniania (pociągnij, aby
otworzyć)

Место хранения насадки для
горячей воды, необходимой для
очистки от накипи (потяните,
чтобы открыть)

9 Rurka do odwarpniania
Насадка для горячей воды

10 Osłonka konektora pary
Место хранения насадки для пара

11 Konektor pary

Насадка для приготовления пара

12 Przycisk ON/OFF
кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

Podświetlane przyciski/ Кнопки с подсветкой

13 Cappuccino
Капучино

15 Espresso
Эспрессо

14 Latte Macchiato
Латте

16 Lungo
Лунго

System Rapid Cappuccino (R.C.S.)/Система приготовления молока

17 Zbiornik na mleko (0.35 L)
Контейнер для молока (0.35 л)

18 Pokrywa zbiornika na mleko
Крышка контейнера для молока

19 Przycisk zdejmowania pokrywy
Кнопка для снятия крышки

20 Przycisk płukania
Кнопка промывки системы
капучинатора

21 Gałka do regulacji ilości piany
Кнопка регулировки молочной
пены

22 Min. piany
Меньше пены

23 Max. piany
Больше пены

24 Konektor Systemu Rapid Cappuccino
Насадка Системы приготовления
молока

25 Dysza do spieniania mleka
Носик молочника

26 Rurka zasysająca mleko
Трубочка для забора молока

Znaczenie podświetlanych przycisków/Значение кнопок с подсветкой



Ustawienia oszczędzania energii, patrz str. 33



Gdy maszyna jest włączona, przyciski świecą się przez 2 sekundy:

Lungo = wyłączenie zasilania po 9 minutach

Espresso = wyłączenie zasilania po 30 minutach

Lungo + Espresso = wyłączenie zasilania po 8 godzinach



Ustawienia twardości wody, patrz str. 35



Gdy maszyna jest włączona, przyciski świecą się przez 2 sekundy:

Latte macchiato = niska twardość wody

Cappuccino = średnia twardość wody

Latte Macchiato + Cappuccino = wysoka twardość wody

Настройки режима энергосбережения, см. стр. 33. Когда машина включена, кнопки горят 2 сек.: Лунго = машина уходит в режим энергосбережения через 9 мин. Эспрессо = машина уходит в режим энергосбережения через 30 мин. Лунго + Эспрессо = машина уходит в режим энергосбережения через 8 часов.

Настройки уровня жесткости воды, см. стр. 35. Когда машина включена, кнопки горят 2 сек.: Латте маккиато = Мягкая вода Капучино = вода средней жесткости Латте + капучино = жесткая вода



Tryb parzenia kawy aktywny



Машина готова к приготовлению кофе



Tryb przyrządzania kawy czarnej i z mlekiem jest aktywny



Машина готова к приготовлению кофе и молочных коктейлей



Alarm odwarpniania, patrz str. 34



Сигнал промывки от накипи, см. стр. 34

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



⚠ UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

⚠ UWAGA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

i INFORMACJA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bed and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń.
- Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką osób dorosłych.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności

z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, że napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy

RU

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.

- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1.5 mm² lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego

zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebijie kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników.

- Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ściereki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
 - Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*. Jakość *Nespresso* jest zagwarantowana jedynie w przypadku stosowania w urządzeniach *Nespresso* kapsułek *Nespresso*.
 - Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
 - *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Usuwanie osadu wapiennego

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego *Nespresso*.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com



⚠ ВНИМАНИЕ: данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

- i ИНФОРМАЦИЯ:** когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.
- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.

- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофе-машины детьми без присмотра не допустимы.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Храните устройство и его шнур в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.

Кофе-машина должна быть подключена к сети, только после ее установки

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или

попадания влаги на кабель.

- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso*.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм² или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в

случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.

- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Заполните резервуар чистой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте

влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.

- Для очищения кофе-машины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофе-машины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой

право изменить инструкции без предварительного уведомления.

RU

Очистка от накипи

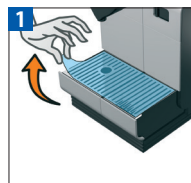
- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ
Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии.

Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com

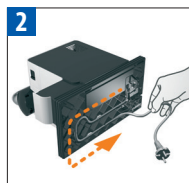
ENC

PIERWSZE UŻYCIE/UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДОЛГОГО ПЕРЕРЫВА



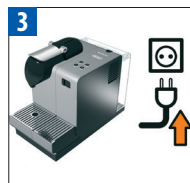
Zdjąć plastikową folię z obu krutek i z panelu urządzenia.

Снимите пластиковые детали упаковки с левой и правой решеток, а также панелей кофе-машины.



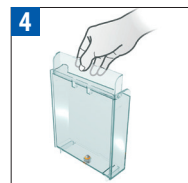
Wyjąć zbiornik na wodę, tackę ociekową i pojemnik na kapsułki. Dostosować długość przewodu, a jego nadmiar umieścić w przeznaczonym do tego wgłębieniu pod urządzeniem.

Отсоедините резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Соберите кабель и вложите его в отверстие для кабеля под к/м, выбрав необходимую длину.



Umieścić urządzenie w pozycji pionowej i podłączyć do sieci elektrycznej.

Поставьте кофе-машину в правильное положение, подсоедините к электросети.



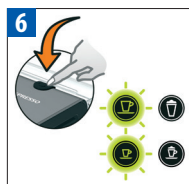
Zbiornik na wodę można przenosić trzymając za pokrywę.

Резервуар для воды можно переносить за крышку.



Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem. Napełnić wodą zdatną do picia do maksymalnego poziomu.

Промойте резервуар для воды прежде, чем наполнить его питьевой водой до максимального уровня.

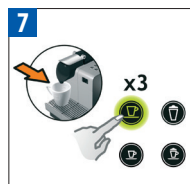


Włączyć urządzenie. Miganie przycisków: nagrzewanie przez około 40 sekund. Światło stałe: gotowe.

❗ Odnosi się do podświetleń. Opisanych na str. 22.

Включите кофе-машину. Кнопки мигают: нагревание в течение 40 сек. Кнопки горят: машина готова.

❗ См. подсветку на задней стороне: обозначения кнопок приведены на стр. 22.



Plukanie: Umieścić pojemnik pod wylotem kawy i wcisnąć przycisk Lungo. Powtórzyć trzy razy.

❗ Urządzenia, po wyprodukowaniu są dokładnie testowane. Śladowe ilości proszku kawowego można odnaleźć w wodzie użytej do przepłukania.

Промывка кофе-машины: подставьте контейнер под отверстие для выхода кофе и нажмите кнопку приготовления лунго. Повторите это действие 3 раза.

❗ Машины подвергаются полной проверке на производстве. Вы можете обнаружить частицы кофе в воде, которой вы будете промывать систему экстракции.

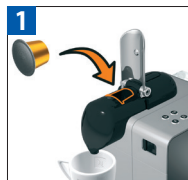


Czyścić System Rapid Cappuccino (R.C.S.) zgodnie z rozdziałem «Czyszczenie i konserwacja Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.) dwa razy w tygodniu», str. 32.

Промывайте Систему приготовления молока согласно разделу «Уход за Системой приготовления молока» в инструкции дважды в неделю.

PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

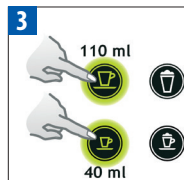
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/
Смотрите инструкцию по безопасности



Unieść dźwignię i włożyć kapsułkę *Nespresso*. Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.
Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу *Nespresso*. Закройте рычаг и подставьте чашку под носик кофе-машины.



W przypadku szklanki do Latte Macchiato, wsunąć tackę ociekową do środka urządzenia. Для установки стакана для приготовления Латте, задвиньте внутрь кофе-машины поддон для сбора капель.



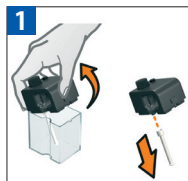
Wciśnij przycisk Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml). Proces przygotowania zakończy się automatycznie. W celu dolania lub zatrzymania strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk.
Нажмите кнопку Эспрессо (40 мл) или Лунго (110 мл). Приготовление кофе остановится автоматически. Чтобы закончить экстракцию раньше или продолжить ее, нажмите на кнопку еще раз.



Usunąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię w celu odrzucenia kapsułki.
Уберите чашку. Поднимите и закройте рычаг, чтобы капсула упала в контейнер для сбора использованных капсул.

PL
RU

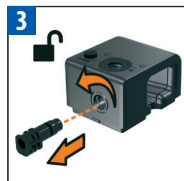
МОНТАЖ/РОЗМОНТАЖ СИСТЕМИ RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.)/ СБОРКА/РАЗБОРКА СИСТЕМЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА



Zdjąć pokrywę ze zbiornika na mleko i odłączyć rurkę zasysającą mleko.
Снимите крышку контейнера для молока и отсоедините трубочку забора молока.



Wyjąć gałkę do regulacji ilości piany przez przekręcenie jej (▶) i pociągnięcie w górę.
Снимите регулятор высоты молочной пены, повернув его (▶) и потянув вверх.



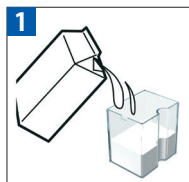
Usunąć konektor systemu Rapid Cappuccino przez przekręcenie go na (🔒) do (🔓) i pociągnięcie w bok.
Отсоедините коннектор Системы приготовления молока, повернув в нужном направлении (🔒) и потянув.



Usunąć dyszę do spieniania mleka.
Отсоедините носик от контейнера для молока, потянув за него.

PRZYGOTOWANIE CAPPUCCINO I LATTE MACCHIATO/ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ЛАТТЕ См. инструкцию по безопасности

 Dla uzyskania idealnej piany, należy użyć tłustego lub półtłustego mleka, schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4° C)/
 Для приготовления идеальной молочной пены используйте полуобезжиренное охлажденное до температуры 4° C стерилизованное молоко

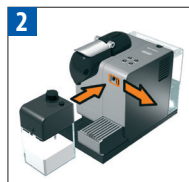


Napełnij pojemnik na mleko, odpowiednią ilością mleka.

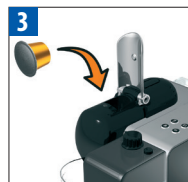
 Gdy pojemnik na mleko jest pusty, przed ponownym napełnieniem, należy przepłukać pojemnik i rurkę, wodą zdatną do picia.

Наполните контейнер для молока достаточным количеством молока.

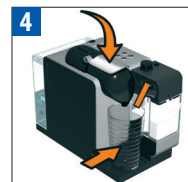
 После того, как контейнер для молока будет пуст, перед тем, как наполнить его заново, тщательно промойте его и трубочку для забора молока питьевой водой.



Zamknąć pojemnik na mleko. Otworzyć osłonkę konektora pary przesuwając go w prawo. Podłączyć System Rapid Cappuccino do urządzenia. Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe. Zakończycie pojemnik na mleko. Otwórzycie osłoneczkę konektora pary przesuwając go w prawo. Podłączycie System Rapid Cappuccino do urządzenia. Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe. Zakończycie pojemnik na mleko. Otwórzycie osłoneczkę konektora pary przesuwając go w prawo. Podłączycie System Rapid Cappuccino do urządzenia. Przyciski Cappuccino i Latte Macchiato migają: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.



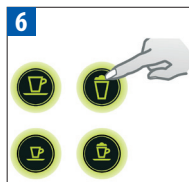
Unieść dźwignię i włożyć kapsułkę Nespresso. **Полностью поднимите рычаг капсулодержателя и вставьте капсулу Nespresso.**



Zamknąć dźwignię, umieścić filiżankę do Cappuccino lub szklankę do Latte Macchiato pod wylotem kawy i dostosować położenie dyszy do siania mleka. **Закройте капсулодержатель, поставьте чашку для капучино или стакан для латте под отверстие для выхода кофе и наведите на чашку носик капучинатора.**



Dostosować gałkę do porządanej ilości piany. **Когда носик капучинатора установлен в нужной позиции, выберите желаемое количество молочной пены с помощью ручки регулировки.**



Wcisnąć przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Przygotowanie rozpocznie się po kilku sekundach (najpierw mleko, potem kawa) i zakończy się automatycznie. **Нажмите кнопку капучино или латте. Приготовление начнется через несколько секунд (сначала молочная пена, затем кофе). Остановка произойдет автоматически.**



Po zakończeniu przygotowania, podnieść i zamknąć dźwignię w celu odrzucenia kapsułki. **Когда кофе будет готов, откройте рычаг капсулодержателя, а затем закройте его, чтобы использованная капсула упала в контейнер.**



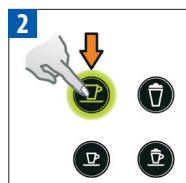
Przepłukać po każdym użyciu, jak opisano w rozdziale «Płukanie po każdym przygotowaniu kawy z mlekiem». **Промывайте кофе-машину после каждого использования, как описано в инструкции «Промывание после каждого приготовления молочного коктейля».**

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ

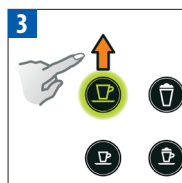
⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/См. инструкцию по безопасности



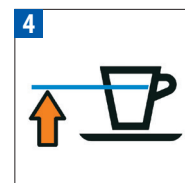
Napełnić zbiornik na wodę, włączyć urządzenie i włożyć kapsułkę Nespresso. Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.
Заполните резервуар для воды, включите машину и вставьте капсулу Nespresso. Закройте рычаг капсулодержателя и подставьте чашку под носик кофе-машины.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo. Parzenie rozpoczęte. Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.
Нажмите кнопку эспresso или лунго и удерживайте ее. Экстракция начнется. Кнопки замигали быстро: машина работает в режиме программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom.
Отпустите кнопку, когда будет получен желаемый объем.



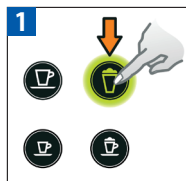
Ilość wody została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu kawy. Podświetlenie przycisku mruga 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu wody.
min. 25 ml/max. 300 ml.
Объем воды запрограммирован для следующего приготовления кофе. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем воды.
минимум 25 мл/максимум 300 мл.

PROGRAMOWANIE ILOŚCI CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ УРОВНЯ КАППУЧИНО/ЛАТТЕ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/См. инструкцию по безопасности

- 1 Wykonać czynności 1-5 opisane w sekcji «Przygotowanie Cappuccino i Latte Macchiato».
- 2 Следуйте инструкции шаг 1-5, раздел «Приготовление капучино и латте».

- 3 Mleko: min. 30 ml/max. 200 ml.
Kawa: min. 25 ml/max. 300 ml.
- 4 Молоко: минимум 30 мл/максимум 200 мл.
Кофе: минимум 25 мл/максимум 300 мл.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Cappuccino lub Latte Macchiato. Rozpocznie się spienianie mleka. Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.
Нажмите и удерживайте кнопку капучино или латте. Взбивание молока началось. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom piany. Podświetlenie przycisku mruga szybko: tryb programowania.
Отпустите кнопку, когда желаемый объем молочной пены получен. Кнопки мигают быстро: режим программирования.



Nacisnąć i przytrzymać ten sam przycisk. Parzenie rozpoczęte. Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie porządany poziom kawy. Ilość mleka dla danej kawy została zapamiętana i będzie wykorzystana przy następnym parzeniu. Podświetlenie przycisku mruga 3 razy: potwierdzenie nowego poziomu danej kawy.
Нажмите и удерживайте ту же кнопку. Экстракция началась. Отпустите кнопку, когда желаемый объем кофе будет получен. Желаемый объем коктейля сохранен для следующего приготовления. Кнопки мигают 3 раза: подтвердите новый объем коктейля.

PLUKAĆ PO KAŻDYM PRZYGOTOWANIU KAWY Z MLEKIEM/ ПРОМЫВАНИЕ ПОСЛЕ КАЖДОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНЫХ КОКТЕЙЛЕЙ

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/
См. инструкцию по безопасности



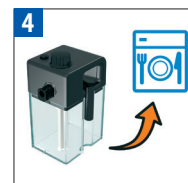
Umieścić pojemnik pod dyszą do spieniania mleka.
Поместите емкость под носик для молока.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk «CLEAN» do momentu, aż urządzenie automatycznie zakończy pompowanie. Podświetlenia przycisków kaw z mlekiem mrugają: proces płukania, ok. 10 sekund. Podświetlenie ciągłe: proces płukania zakończony. Należy nacisnąć i utrzymywać przycisk «CLEAN» do tego czasu, ponieważ pompa kawy nie wyłączy się automatycznie. Przycisk przygotowania mleka miga: proces czyszczenia trwa około 10 sekund. Przycisk świeci stale: proces czyszczenia zakończony.



Odłączyć R.C.S. od urządzenia i umieścić go w lodówce. Zamknąć osłonkę konektora pary.
1 Mleko nie powinno być przechowywane dłużej niż 2 dni.
Przed tym, jak postawić mleczny pojemnik w lodówkę, odłączyć go od kawy. Zamknij przesuwnicę połączenia mlecznego pojemnika z kawy. 2 Mleko nie należy przechowywać w pojemniku dłużej niż 2 dni.



Wszystkie elementy zbiornika na mleko można myć w zmywarce do naczyń. Dwa razy w tygodniu należy stosować się do wskazówek z sekcji «Czyszczenie i konserwacja Systemu Rapid Cappuccino dwa razy w tygodniu». Wszystkie części mlecznego pojemnika można myć w zmywarce. Dwukrotnie w tygodniu, należy stosować się do instrukcji «Instrukcja do obsługi Systemu przygotowania mleka dwukrotnie w tygodniu».

CODZIENNE CZYSZCZENIE/ ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД

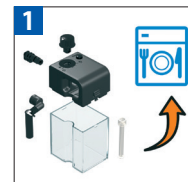


- 1 Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący. Nie myć w zmywarce do naczyń.
- 2 Nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników do czyszczenia kawy. Użyj wilgotnej ściereczki i miękkich środków czyszczących do czyszczenia powierzchni zewnętrznych kawy. Nie myć kawy w zmywarce do naczyń.

Wyjąć tacę ociekową, pojemnik na kapsułki oraz zbiornik na wodę. Opróżnić i opłukać. Zarówno lewa, jak i prawa kratka mogą zostać odłączone w celu łatwiejszego wyczyszczenia. Regularnie czyścić wylot kawy wilgotną szmatką. Zdjąć pojemnik do zbierania kapsułek, zbiornik na wodę, a także pojemnik do zbierania kropli. Opróżnij je i osusz. Oba kratki po lewej i po prawej stronie łatwo się zdejmują, co ułatwia czyszczenie. Regularnie przecieraj wilgotną ściereczką otwór do wypływu kawy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA SYSTEMU RAPID CAPPUCCINO (R.C.S.) DWA RAZY W TYGODNIU/ ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА СИСТЕМОЙ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОКА ДВАЖДЫ В НЕДЕЛЮ

Rozmontować System Rapid Cappuccino zgodnie z zaleceniami z sekcji «Montaż/ Demontaż Systemu Rapid Cappuccino (R.C.S.)». Rozbierz System. Należy stosować się do instrukcji «Montaż/ Demontaż Systemu przygotowania mleka».



Umieścić wszystkie części w górnej części zmywarki do naczyń co najmniej dwa razy w tygodniu. Umieścić wszystkie części w górnej części zmywarki do naczyń; procedurę należy wykonywać nie częściej niż dwa razy w tygodniu.

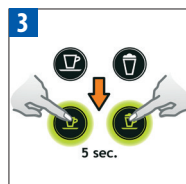
OPRÓŻNIANIE SYSTEMU PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA I W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/ ОПУСТОШЕНИЕ ВСЕХ РЕЗЕРВУАРОВ НА ПЕРИОД, КОГДА ВЫ НЕ ИСПОЛЬЗУЕТЕ КОФЕ-МАШИНУ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ МОРОЗА ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ



Włączyć urządzenie.
Включите кофе-машину.



Wyjąć zbiornik na wodę. Zamknąć dźwignię (bez kapsułki w środku). Umieścić pojemnik pod wylotem kawy.
Снимите резервуар с водой. Закройте капсулодержатель (без капсулы внутри). Поставьте пустую емкость под носик кофе-машины.



Wcisnąć przyciski Cappuccino i Espresso jednocześnie i przytrzymać przez 5 sekund. Podświetlenia przycisków mrugają na przemian: tryb opróżniania w toku.
Нажмите кнопки капучино и эспresso и удерживайте в течение 5 секунд. Кнопки приготовления кофе периодически мигают: процесс опорожнения системы экстракции начался.

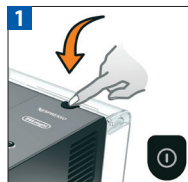


Gdy proces się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.
Когда процесс будет завершен, машина выключится автоматически.

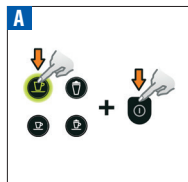
OSZCZĘDZANIE ENERGII/ КОНЦЕПЦИЯ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Urządzenie to umożliwia oszczędzanie energii poprzez funkcję automatycznego wyłączenia zasilania (0 W). Urządzenie wyłącza się po 9 minutach od ostatniegoużycia.
Данная кофе-машина оснащена отличной системой энергосбережения, а также функцией автоматического отключения (до 0 Ватт), которая позволяет вам беречь электроэнергию. Кофе-машина отключается через 9 минут после последнего приготовления кофе.

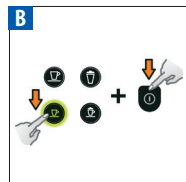
Ustawienie wyłączenia zasilania po 9 minutach (ustawienia fabryczne)
Активация отключения кофе-машины после 9 мин. (заводская настройка)



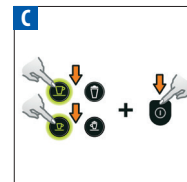
Wyłączyć urządzenie.
Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку лунго и включите кофе-машину.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку эспresso и включите кофе-машину.

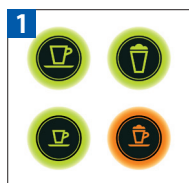


Przycisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski Lungo i Espresso i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте обе кнопки лунго и эспresso и включите кофе-машину.

PL
RU

ODKAMIENTOWANIE/ ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ)

⚠ Należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa/
См. инструкцию по безопасности



Odkamienić urządzenie, gdy podświetlenie przycisku Cappuccino świeci na pomarańczowo w trybie gotowości (alarm odkamieniania).

Машина нуждается в очистке от накипи, если кнопка капучино горит оранжевым цветом в режиме готовности кофе-машины к работе (оповещение о необходимости очистки от накипи).



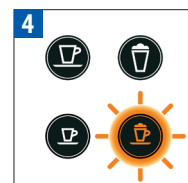
Opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.

Nalać 100 ml środka do odkamieniania *Nespresso* i 500 ml wody do zbiornika na wodę. Opustościć pojemnik dla zbiórki kapsułek, podдон для капель и капсулодержатель. Заполните резервуар для воды средством для очистки от накипи *Nespresso* в объеме 100 мл и добавьте 500 мл воды.



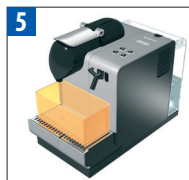
Otworzyć kłapkę schowka na rurkę do odkamieniania. Podłączyć rurkę do odkamieniania do konektora pary w urządzeniu.

Откройте крышку отсека для хранения насадки для очистки от накипи. Вставьте насадку для очистки от накипи в коннектор подачи пара на кофе-машине.



Urządzenie wchodzi w tryb odkamieniania (ustawione na 70°C). Podświetlenie przycisku Cappuccino miga na pomarańczowo.

Машина вошла в режим очистки от накипи (настройка 70°C). Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.



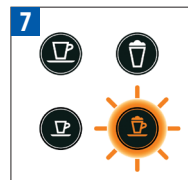
Umieścić pojemnik o objętości min. 1 litra pod otworem wylotu kawy i rurką do odkamieniania.

Подставьте емкость объемом не менее 1 литр под носик кофе-машины и под отверстие насадки для очистки от накипи.



Wcisnąć przycisk Cappuccino. Środek do odkamieniania przepływa na przemian przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania i tackę ociekową.

Подсветления прическов Cappuccino i Macchiato мигают на przemian. Нажмите кнопку капучино. Средство для очистки от накипи пройдет попеременно через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.



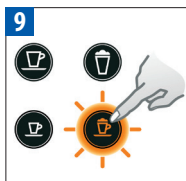
Gdy zakończy się cykl odkamieniania (zbiornik na wodę jest pusty), podświetlenie przycisku Cappuccino miga.

Когда очистка от накипи закончится (резервуар с водой будет опустошен), начнет мигать кнопка капучино.



Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i tackę ociekową, wypłukać i napełnić zbiornik na wodę do poziomu maksymalnego świeżą wodą zdatną do picia. Powtórzyć ponownie krok 5.

Opustościć pojemnik для сбора капсул и поддон для капель. Промойте и заполните резервуар для воды чистой питьевой водой до максимального уровня (отметка MAX). Повторите этап 5 еще раз.



Ponownie naciśnięcie przycisku Cappuccino. Cykl płukania przechodzi przez wylot kawy, rurkę do odkamieniania oraz taczkę ociekową, dopóki nie opróżni się zbiornik z wodą. Podświetlenia przycisków Cappuccino i Macchiato migają na przemian.

Снова нажмите кнопку капучино. Цикл промывки продолжится и вода пройдет через отверстие для подачи кофе, насадку для очистки от накипи и поддон для капель. Когда резервуар с водой будет пуст, кнопки капучино и латте будут мигать поочередно.



Gdy proces płukania się zakończy, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Когда очистка закончится, кофе-машина автоматически отключится.



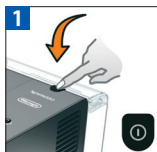
Zdjąć i schować rurkę do odkamieniania. Opróżnić taczkę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zdatną do picia wodą.

Снимите насадку для очистки от накипи и положите ее в отверстие для хранения. Опустошите и протрите поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул. Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой.

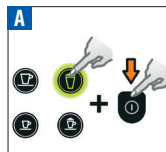


Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką. Odkamienianie urządzenia zostało zakończone. Протрите машину влажной тканью. На этом очистка кофе-машины от накипи окончена.

USTAWIENIA TWARDOŚCI WODY/ НАСТРОЙКА УРОВНЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

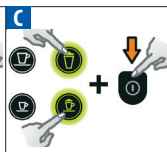
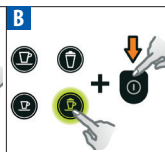


Wyłączyć urządzenie.
Выключите машину.



Przycisnąć i przytrzymać wskazane przyciski, wyłączyć urządzenie.

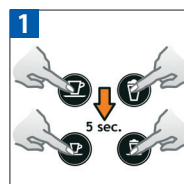
Нажмите и удерживайте указанные на картинке кнопки, затем включите кофе-машину.



A Niska twardość wody Мягкая вода	B Średnia twardość wody Средняя жесткость воды	C Wysoka twardość wody Очень жесткая вода
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180 – 360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

Podświetlenia przycisków mrugają 3 razy: twardość wody została ustawiona.

Программируемые кнопки мигают 3 раза: уровень жесткости воды установлен.



Wcisnąć wszystkie 4 przyciski na 5 sekund (gdy urządzenie jest włączone). Podświetlenia wszystkich przycisków mrugają 3 razy: wszystkie objętości są przywrócone do wartości początkowych. Нажмите все 4 кнопки, удерживайте 5 секунд (когда машина включена). Все кнопки мигают 3 раза: заводские настройки восстановлены.

110 ml
110 ml



40 ml
40 ml



Mleko*: 150 ml/Kawa: 40 ml
Молоко *: 150 мл/ Кофе: 40 мл



Mleko*: 50 ml/Kawa: 40 ml
Молоко *: 50 мл/ Кофе: 40 мл



* Objętość piany zależy od rodzaju użytego mleka oraz jego temperatury.

* Объем молочной пены зависит от используемого молока и его температуры.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Brak podświetlenia przycisków.	→ Sprawdź sieć, wtyczkę, napięcie oraz bezpiecznik. W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> .
Brak kawy, brak wody.	→ Zbiornik na wodę jest pusty. Napełnić zbiornik na wodę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa wypływa bardzo wolno.	→ Strumień zależy od gatunku kawy. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Podgrzej filiżankę. → Odkamienić jeśli to konieczne, patrz: rozdział Odkamienianie.
Głowica parząca przecieka (woda w pojemniku na kapsułki).	→ Umieścić kapsułkę w prawidłowy sposób. Jeśli pojawi się wyciek, należy skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> .
Przyciski migają nieregularnie.	→ Przesłać urządzenie do naprawy lub skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> .
Zamiast kawy leci woda (pomimo włożonej kapsułki).	→ W razie problemów, należy skontaktować się z Klubem <i>Nespresso</i> .
Nie da się zamknąć dźwigni do końca.	→ Opróżnić pojemnik na kapsułki. Należy upewnić się, że w komorze na kapsułki nie ma zablokowanej kapsułki.
Jakość pianki z mleka nie jest zadowalająca.	→ Należy używać tłustego lub półtłustego mleka schłodzonego w lodówce (temperatura ok. 4°C)/Plukać po każdym przygotowaniu mleka (patrz: str. 32)/Odpowiadać urządzenie (patrz: str. 34).
Przycisk Cappuccino świeci na pomarańczowo.	→ Należy odkamienić urządzenie.
Podświetlenie przycisku Cappuccino miga na pomarańczowo.	→ Urządzenie jest w trybie odkamieniania.
Podświetlenia wszystkich przycisków miga na przemian.	→ Urządzenie jest w trybie opróżniania.
Не горят световые индикаторы кнопок.	→ Проверьте розетку, вилку, напряжение и предохранитель. В случае каких-либо проблем свяжитесь с Клубом <i>Nespresso</i> .
Нет подачи кофе, нет воды.	→ Резервуар для воды пуст. Заполните его водой. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Приготовление кофе очень медленное.	→ Скорость приготовления кофе зависит от сорта. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Недостаточно горячий кофе.	→ Подогрейте чашку перед приготовлением кофе. → При необходимости проведите очистку от накипи, см. раздел по очистке от накипи.
Вода подтекает из капсулодержателя (вода в контейнере для капсул).	→ Неправильно вставлена капсула. Если при этом течь воды все равно возникает, обратитесь в Клуб <i>Nespresso</i> .
Нерегулярное мигание кнопок.	→ Обратитесь в Клуб <i>Nespresso</i> или в сервис-центр.
Нет подачи кофе, идет только вода (при установленной капсуле).	→ В случае такой проблемы обратитесь в Клуб <i>Nespresso</i> .
Рычаг капсулодержателя не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для сбора капсул. Убедитесь, что внутри капсулодержателя не застряла капсула.
Объем молочной пены не соответствует заявленным стандартам.	→ Используйте полужирное стерилизованное охлажденное (около 4°C) молоко. Необходимо промывать кофе-машину после каждого приготовления молочных коктейлей (см. стр. 32)/Произведите очистку от накипи (см. 34).
Кнопка капучино горит оранжевым цветом.	→ Необходима очистка от накипи.
Кнопка капучино мигает оранжевым цветом.	→ Машина находится в режиме очистки от накипи.
Все кнопки мигают поочередно.	→ Машина находится в режиме ожидания.

СПЕЦИФИКАЦJE/ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

	220–240 V, 50/60 Hz, 1400 W/ 220–240 В, 50/60 Гц, 1400 Вт
P_{max}	19 bar/макс.19 Бар
	~ 4.5 kg/~ 4.5 кг
	0.9 litra/0.9 л
	0.35 litra/0.35 л
	 16.7 cm/см  25.3 cm/см  31.9 cm/см

PROSZĘ SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO/ КЛУБ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji, porady lub w przypadku problemów technicznych prosimy o telefoniczne skontaktowanie się z Klubem *Nespresso*. Dane kontaktowe Klubu *Nespresso* znajdują się w książeczce «Vitamy w *Nespresso*» dołączonej do ekspresu lub na stronie internetowej www.nespresso.com

Za dodatkową informacją, w случае проблем или просто за советом вы можете обратиться в Клуб *Nespresso*. Контактную информацию о Клубе *Nespresso* вы найдете в брошюре «Добро пожаловать в *Nespresso*» в папке, вложенной в коробку вашей кофе-машины, или на сайте www.nespresso.com

UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku i ponownego użycia. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

PL
RU

ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ПРОГРАММА ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM



Firma *Nespresso* kupuje wyłącznie najwyższej jakości kawę uprawianą na ekologicznych plantacjach z poszanowaniem dla środowiska i społeczności hodowców. Od 6 lat współpracujemy z organizacją Rainforest Alliance w zakresie przygotowania programu AAA Sustainable Quality™. Chcemy, aby do 2013 r. 80 % zapotrzebowania *Nespresso* na kawę pochodziło z upraw objętych programem AAA Sustainable Quality oraz posługujących się logo Rainforest Alliance Certified™.



Kapsułki *Nespresso* wykonane są z aluminium, ponieważ materiał ten doskonale chroni bogaty aromat kaw Grand Cru. Ponadto aluminium można przetwarzać niemalże w nieskończoność bez straty jakości. Obecnie wdrażamy program odzysku zużytych kapsułek na głównych rynkach europejskich w celu potrojenia wydajności w zakresie ich recyklingu. Docelowo do 2013 r. zwiększymy nasze możliwości do przetwarzania zużytych kapsułek o 75 %.



Celem *Nespresso* jest projektowanie i produkcja ekspresów łączących w sobie innowacyjność, zaawansowaną technologię i piękno. Obecnie koncentrujemy nasze wysiłki na aspekcie ekologicznym, tak aby troska o środowisko naturalne stanowiła istotny etap w procesie projektowania aktualnych i przyszłych linii urządzeń *Nespresso*.



My gwarantujemy najwyższe качество нашего кофе, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. На протяжении 6 лет мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, и к 2013 году 80 % нашего кофе будет выращиваться согласно этой программе.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso* Grands Cru. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств. Мы устанавливаем пункты приема использованных капсул на ведущих европейских рынках с тем, чтобы утроить количество капсул, которые могут быть переработаны, до 75 % к 2013 году.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и красивые кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

ГВАРАНЦЈА/ ГАРАНТИЈА

De'Longhi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, De'Longhi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Wszelkie uszkodzenia wynikające z użycia kapsulek innych niż *Nespresso*, nie będą objęte gwarancją.

De'Longhi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода De'Longhi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти – 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с производителем. Гарантия не покрывает случаи неисправности, возникшие по причине использования капсул, не произведенных компанией *Nespresso*.

Lattissima+

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	2
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	ИНСТРУКЦИЯ	21
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	39
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ	KZ	ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҮСҚАУЛЫҚ	57

Nespresso je unikátní systém pro přípravu skvělé kávy espresso, den za dnem.

Všechny kávovary Nespresso jsou vybaveny jedinečným systémem, který pracuje s tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné odhalit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A Nespresso egyedi rendszerével újra és újra tökéletes espresso kávé készíthet.

Valamennyi Nespresso kávégépet egyedi, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/TARTALOM



Pozor – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím podívejte se do bezpečnostních pokynů, aby nedošlo k poškození přístroje.

Figyelem! Ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.



Informace – Pokud uvidíte toto upozornění, prosím vezměte na vědomí příslušnou radu pro bezpečné a správné používání vašeho kávovaru.

Információ! Ha ezt a jelet látja, a kávégép biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

Přehled kávovaru/A gép áttekintése	40	Vyprázdnění systému před delší odstávkou jako ochrana proti mrazu a před případnou opravou/A rendszer kiürítése üzemszünet előtt, fagyásvédelemhez vagy javítás előtt	51
Bezpečnostní pokyny/Biztonsági előírások	41–45	Koncept úspory energie/Energiatakarékos üzemmód	51
První použití nebo použití po delší době nečinnosti přístroje/ Első használat hosszu, használaton kívüli állapotot követően	46	Odvápnění/Vízkömentesítés	52–53
Příprava kávy/Kávékészítés	47	Nastavení tvrdosti vody/Vízkeménység beállítása	53
Montáž/demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S.)/ A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) összeszerelése/szét szerelése	47	Obnovení původního továrního nastavení pokud jde o množství/ A mennyiséggel kapcsolatos beállítások visszaállítása gyári beállításra	53
Příprava kávy Cappuccino a Latte Macchiato/ Cappuccino és Latte Macchiato készítése	48	Odstraňování poruch/Hibaelhárítás	54
Programování objemu vody/A vízmennyiség beállítása	49	Specifikace/Műszaki leírás	54
Programování objemu pro kávu Cappuccino/Latte Macchiato/ A mennyiség beállítása Cappuccino/Latte Macchiato készítéséhez	49	Kontaktujte Nespresso Club/Forduljon a Nespresso Club szakértőihöz	54
Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje/ Öblítés minden tejalapú recept elkészítése után	50	Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí/ Ártalmatlanítás és környezetvédelmi előírások	55
Každodenní čištění/Tisztítás naponta	50	Ecolaboration/Ecolaboration program	55
Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) prováděná dvakrát týdně/ A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.R.) heti kétszeri tisztítása	50	Záruka/Garancia	56

Obsah krabice/A csomag tartalma



Kávovar
Kávégép



Sada 16 kapslí
Kapszulák 16-os
kiszerezésben



Brožurka «Vítejte v Nespresso»
«Üdvözzöljük a Nespresso
világában» című mappa



Návod k použití
Használati útmutató



Warranty card
Garancialevél

PŘEHLED KÁVOVARU/A GÉP ÁTTEKINTÉSE

- | | | | | |
|---|--|--|---|--|
| <p>A Kávovar bez systému Rapid Cappuccino System
Kávégép Rapid Cappuccino rendszer nélkül</p> <p>B Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Cappuccino)
Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Cappuccino készítéséhez)</p> | <p>C Kávovar se systémem Rapid Cappuccino System (pro kávu Latte Macchiato)
Kávégép Rapid Cappuccino rendszerrel (Latte Macchiato készítéséhez)</p> <p>1 Páka
Emelőkar</p> <p>2 Výpusť kávy
Kávékifolyó</p> | <p>3 Zásobník na vodu (0.9 L)
Víztartály (0.9 L)</p> <p>4 Odpadní nádoba na kapsle
Használtkapszula-tároló</p> <p>5 Odkapávací miska (zastříte dovnitř pro sklenice na kávu Latte Macchiato)
Csepegtetőtálca (Latte Macchiato-pohár használatá esetén tolja be)</p> | <p>6 Levá mřížka
Bal oldali rács</p> <p>7 Pravá mřížka
Jobb oldali rács</p> <p>8 Dvířka k úložnému prostoru na odvápňovací trubičku (pro otevření zatáhněte)
Vízkömentesítő cső tárolóhelyének ajtaja (nyitáshoz húzza ki)</p> | <p>9 Odvápňovací trubička
Vízkömentesítő cső</p> <p>10 Dvířka od zásuvky na páru
A gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaja</p> <p>11 Přípojka na páru
Gőzölésre szolgáló csatlakozó</p> <p>12 Hlavní vypínač
BE/KI gomb</p> |
|---|--|--|---|--|

Podsvícená tlačítka/Gombok háttérfénnyel

- | | |
|--|--------------------------------|
| 13 Cappuccino
Cappuccino | 15 Espresso
Espresso |
| 14 Latte Macchiato
Latte Macchiato | 16 Lungo
Lungo |

Systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.)/Rapid Cappuccino rendszer (R.C.S.)

- | | |
|--|---|
| 17 Zásobník na mléko (0.35 L)
Tejtartály (0.35 L) | 20 Tlačítko pro opláchnutí
«Öblítés» gomb |
| 18 Víčko na zásobník na mléko
Tejtartály fedele | 21 Tlačítko pro regulaci mléčné
pěny
Tejhabszabályozó gomb |
| 19 Tlačítko pro odejmutí víčka
«Fedél eltávolítása» gomb | 22 Min. pěna
Min. tejhab |

- | | |
|---|---|
| 23 Max. pěna
Max. tejhab | 25 Trubička na mléko
Tejkifolyó |
| 24 Přípojka pro systém Rapid Cappuccino System
Rapid Cappuccino rendszer csatlakozója | 26 Hadička na mléko
Tejfelszívó cső |

Význam podsvícených tlačítek/Háttérfénnyel megvilágított gombok jelölése

- | | |
|---|--|
| <p> Nastavení úspory energie, viz stránka 51
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
 Lungo = vypnutí příkonu po 9 minutách
Espresso = vypnutí příkonu po 30 minutách
Obě tlačítka Lungo + Espresso = vypnutí příkonu po 8 hodinách</p> <p> Nastavení tvrdosti vody, viz stránka 53
Když je kávovar zapnut, tlačítka svítí po dobu 2 vteřin:
 Latte macchiato = Měkká voda
Cappuccino = Středně tvrdá voda
Latte Macchiato + Cappuccino = Tvrdá voda</p> | <p>Energiatakarékos beállítások, lásd a 51. oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak:
Lungo = automatikus kikapcsolás 9 perc után
Espresso = automatikus kikapcsolás 30 perc után
Lungo + Espresso = automatikus kikapcsolás 8 óra után</p> <p>Vízkeménységgel kapcsolatos beállítások, lásd a 53 oldalt. Ha a készülék be van kapcsolva, a gombok 2 másodpercig világítanak: Latte Macchiato = lágy víz
Cappuccino = közepesen kemény víz
Latte Macchiato + Cappuccino = kemény víz</p> |
|---|--|

- | | |
|---|---|
| <p> Funkce pro přípravu kávy je zapnuta
 Funkce pro přípravu kávy a mléčných nápojů je zapnuta
 Upozornění na odvápnění viz stránka 52</p> | <p>Kávěfőzési üzemmód
Kávé- és tejalapú receptek üzemmódja
Figyelmeztetés
vízkömentesítésre, lásd a 52 oldalt</p> |
|---|---|

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



⚠ POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si je pozorně před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, kde budou kdykoli k dispozici.

⚠ POZOR: pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození přístroje.

ℹ POZNÁMKA: pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito bezpečnostními pokyny.

- Nepoužívejte přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti ani delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití, jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovištích; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj i přírodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do

vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.

Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci

- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud je kabel poškozen, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj Nespresso Clubu nebo autorizovanému zástupci Nespresso.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5mm² a odpovídajícího příkonu.

- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teplotě a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápnovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokřima rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nekládejte přístroj či jeho

části do myčky nádobí.

- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nekládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana před úrazem během provozu přístroje

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.

- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření!
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou a pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali

během víkendu či podobného časového úseku.

- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru používejte pouze vhodné pomůcky.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii z odkapávací mřížky a vyhoďte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso Clubu* nebo u autorizovaného zástupce *Nespresso*. *Nespresso* kvalita je zaručena pouze tehdy, pokud jsou *Nespresso* kapsle použity v *Nespresso* přístroji.
- Všechny *Nespresso* přístroje procházejí přísnými kontrolními

testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.

- Nespresso si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- Nespresso odvápnovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem. Informace o správném dávkování a použití prostředku najdete v návodu, který je součástí Nespresso odvápnovací sady.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD Předejte jej dalšímu uživateli.

**Tento návod k použití
je k dispozici také na
www.nespresso.com v PDF
verzi.**



⚠ FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.

⚠ FIGYELEM: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

ℹ INFORMÁCIÓ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.

- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok mellett használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy páras környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha

idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket.

- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.



Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket

- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.

A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa

- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelőgni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése

végett.

- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket juttassa vissza a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm² keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózathoz. Ilyenkor mindig a

konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!

- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrnak át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso* Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.

- Csak friss ivóvizet töltsön a víztartályba.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és cseprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- A gép tisztításához csak tiszta eszközöket használjon.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.

- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be. A kiváló minőséget a *Nespresso* csak akkor garantálja, ha *Nespresso* készülékéhez *Nespresso* kapszulát használ.

- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló tesztek véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkőmentesítés

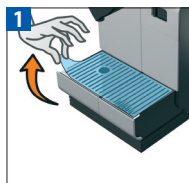
- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a

készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízkőoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

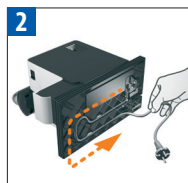
ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
Adja át a készülék későbbi használójának. A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

PRVNÍ POUŽITÍ NEBO POUŽITÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI PŘÍSTROJE/ ELSŐ HASZNÁLAT HOSSZÚ, HASZNÁLATON KÍVÜLI ÁLLAPOTOT KÖVETŐEN

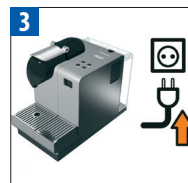
⚠ Nejprve si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny, aby nedošlo k riziku smrtelného úrazu elektrickým proudem a požáru/Araműtés és tüzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat



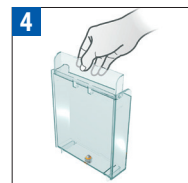
Sejměte plastovou fólii z levé i pravé odkapávací mřížky a z panelů kávovaru.
Vegye le a műanyag borítást a bal oldali rácsról, a jobb oldali rácsról és a gép paneleiről.



Vyjměte zásobník na vodu, odkapávací misku a zásobník na kapsle. Upravte délku kabelu tak, že ho vložíte do prostoru na kabel umístěný dole pod přístrojem.
Vegye ki a víztartályt, a csepegtetőtálcat és a kapszulatartót. Állítsa be a kábel hosszúságát, a felesleges kábelfrészrt pedig tegye vissza a gép alján található kábeltartóba.



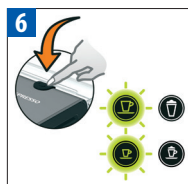
Dejte přístroj do vodorovné polohy. Zapojte přístroj do zásuvky.
Állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, majd dugja be a hálózati dugót a konnektorba.



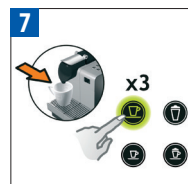
Zásobník na vodu je možno nést za jeho víko.
A víztartály a fedele segítségével szállítható.



Vypláchněte zásobník na vodu dříve, než ho naplníte pitnou vodou na maximální úroveň.
Mielőtt tele tölti ivóvízzel, öblítse el a víztartályt.



Zapněte přístroj.
Blikající tlačítko: ohřev po dobu asi 40 sec.
i Svítící tlačítko: přístroj je připraven. Více informací v části Podsvícená tlačítka.
Kapcsolja be a gépet.
Villogó fény: a készülék kb. 40 másodpercig melegszik. Folyamatosan világító fény: üzemkész.
i Háttérfénnyel megvilágított gombok magyarázata a 40. oldalon.



Propláchnuť: Umístěte zásobník pod výpusť kávy a stiskněte tlačítko lungo. Opakujte třikrát.
i Kávovary jsou po své výrobě plně testovány. Určité stopy kávového prášku se mohou tedy objevit ve vodě z propláchnutí přístroje.
Öblítés: Helyezzen egy tartót a kávékifolyó alá, és nyomja meg a «Lungo» gombot. Ismételje meg háromszor a műveletet.
i A gyártást követően a gépeket minden szempontból letesztelik. Előfordulhat, hogy az öblítővízben egy kevés kávéörlemény található.



Propláchněte systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dle Části «Péče o systém Rapid Cappuccino System (R.C.S.) dvakrát týdně», viz stránka 50.
A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.S.) öblítését a «Rapid Cappuccino rendszer (R.C.S.) heti kétszeri tisztítása» című rész (50 oldal) alapján végezze el.

PŘÍPRAVA KÁVY/ KÁVÉKÉSZÍTÉS

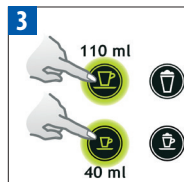
⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/
Tekintse át a biztonsági előírásokat



Zvedněte úplně páku a vložte kapsli Nespresso. Zavřete páku a položte šálek pod kávovou výpust. Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy Nespresso kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.



Pro sklenici na kávu Latte Macchiato zastrčte odkapávací miskou dovnitř přístroje. Latte Macchiato pohár használatra esetén a csepegtetőtálcat tolja be a gépbe.



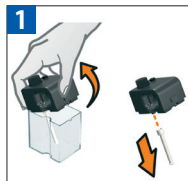
Stiskněte tlačítko Espresso (40 ml) nebo tlačítko Lungo (110 ml). Příprava bude ukončena automaticky. Pro manuální zastavení toku kávy nebo doplnění kávy stiskněte ještě jednou. Nyomja meg az «Espresso» (40 ml) vagy a «Lungo» (110 ml) gombot. A kávéfőzés automatikusan megáll. A kávé kifolyásának leállításához vagy a kávéval való feltöltéshez nyomja meg a gombot még egyszer.



Vezměte si šálek s nápojem. Zvedněte a zavřete páku, aby došlo k odstranění kapsle do odpadní nádoby na použité kapsle. Fogja meg a csészét. A kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.

CZ
HU

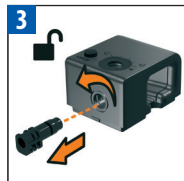
MONTÁŽ/DEMONTÁŽ SYSTÉMU RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.)/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.S.) ÖSSZESZERELÉSE/SZÉTSZERELÉSE



Sejměte víko zásobníku na mléko a odpojte hadičku na mléko. Vegye le a tejtartály fedelét, majd húzza ki a tejfelszívó csövet.



Vyjměte tlačítko pro regulaci mléčné pěny pomocí jeho otáčení až do (▶) a potom ho vytáhněte. Csavarja el a tejhabszabályozó gombot a (▶) jelzésig, húzza fel, majd távolítsa el.



Odstraňte přípojku systému Rapid Cappuccino System jeho odemčením od (🔒) do (🔓) a vytáhněte ji. A Rapid Cappuccino rendszer csatlakozóját fordítsa el a (🔒) jelzéstől a (🔓) jelzésig, majd húzza ki.

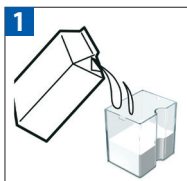


Trysku na mléko vyjměte vytažením. Végül húzza ki a tejkifolyót.

PŘÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO A LATTE MACCHIATO/ CAPPUCCINO ÉS LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSE

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/Tekintse át a biztonsági előírásokat

📌 Pro perfektní mléčnou pěnu použijte plnotučné nebo polotučné mléko vyndané z lednice (tedy asi 4° C)/
A tökéletes tejhabhoz magas vagy közepes zsírtartalmú, hűtőhideg (kb. 4° C-os) tejet használjon

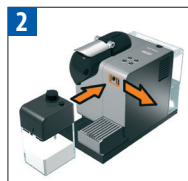


Naplňte zásobník na mléko požadovaným množstvím mléka.

📌 Když je zásobník na mléko prázdný propláchněte ho a trysku na mléko před jejich naplněním pitnou vodou.

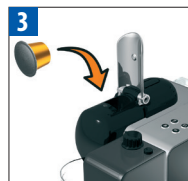
Töltse meg a tejtartályt a kívánt mennyiségű tejjel.

📌 Ha a tejtartály üres, újratöltés előtt gyorsan öblítse el ivóvízzel.

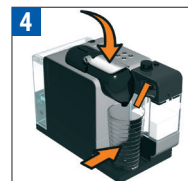


Zavřete zásobník na mléko. Otevřete dvířka k přípoje na páru jejich posunutím doprava. Připojte systém Rapid Cappuccino System k přístroji. Tlačítka Cappuccino a Latte Macchiato blikají: systém Rypid Cappuccino se nahřívá. Svítí: systém je připraven.

Zárja le a tejtartályt. Tolja jobbra és nyissa ki a gőzölésre szolgáló csatlakozó ajtaját. Csatlakoztassa a Rapid Cappuccino rendszert a készülékhez. A tejjombok villognak: a Rapid Cappuccino rendszer felfűtés alatt. Folyamatosan világító fény: üzemkész.



Zvedněte úplně páku a vložte kapsli Nespresso. Emelje fel teljesen az emelőkart, és helyezzen be egy Nespresso kapszulát.

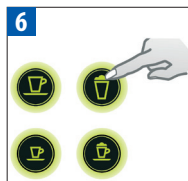


Zavřete páku, umístěte šálek Cappuccino nebo sklenici na Latte Macchiato pod kávovou výpusť a upravte pozici trysky na mléko.

Zárja le az emelőkart, helyezzen egy Cappuccino csészét vagy egy Latte Macchiato-poharat a kávékifolyó alá, és állítsa be a tejkiifolyót.



Nastavte tlačítko pro regulaci mléčné pěny v závislosti na množství pěny, které požadujete. Tekerje el a tejhabszabályozó gombot a kívánt mennyiség szerint.



Stiskněte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Macchiato. Příprava začne během několika vteřin (nejprve příprava mléka a poté kávy) a bude dokončena automaticky. Nyomja meg a «Cappuccino» vagy a «Macchiato» gombot. A kávékészítés pár másodpercen belül elindul (először a tej, utána a kávé következik), majd a folyamat végén automatikusan leáll.



Po ukončení přípravy nápoje zvedněte a zavřete opět páku, aby došlo k odstranění kapsle do zásobníku na použité kapsle. A folyamat végén a kapszula használt kapszulatartóba történő kiadásához emelje fel, majd zárja le az emelőkart.



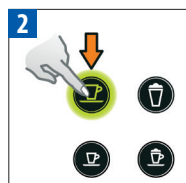
Po každém použití propláchněte - dle popisu v části «Propláchnutí po každé přípravě mléčného nápoje». Az «Öblítés tejalapú recept elkészítése után» bekezdésben leírtaknak megfelelően a készüléket minden használat után öblítse el.

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/ A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA

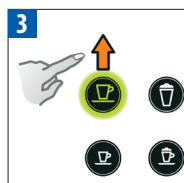
⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/Tekintse át a biztonsági előírásokat



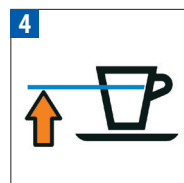
Naplňte zásobník na vodu, zapněte přístroj a vložte kapsli Nespresso. Zavřete páku a umístěte šálek pod výpust kávy. Töltse meg a víztartályt, kapcsolja be a készüléket, és helyezzen be egy Nespresso kapszulát. Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.



Stiskněte a podržte tlačítko Espresso nebo tlačítko Lungo. Začne příprava kávy. Tlačítko rychle bliká: funkce programování. Tartsa lenyomva az «Espresso» vagy «Lungo» gombot. Ekkor elindul a lefőzés. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Pustte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství vody. Ha eléri a kívánt mennyiséget, engedje el a gombot.



Objem vody je nyní uložen pro příští přípravu kávy. Tlačítko bliká 3 krát: potvrzení nového nastavení. **i** minimum 25 ml/maximum 300 ml. A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzéshez. A gomb háromszor villan fel: az új vízmennyiség megerősítése. **i** min. 25 ml/max. 300 ml.

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU PRO KÁVU CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO/ A MENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA CAPPUCCINO/LATTE MACCHIATO KÉSZÍTÉSÉHEZ

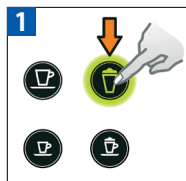
⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/
Tekintse át a biztonsági előírásokat

i Opakujte kroky 1-5 z části «Příprava nápoje Cappuccino a Latte Macchiato».

i Kövesse a «Cappuccino és Latte Macchiato készítése» című rész első öt lépését.

i Mléko: minimum 30 ml/maximum 200 ml. Káva: minimum 25 ml/maximum 300 ml.

i Tej: min. 30 ml/max. 200 ml. Kávé: min. 25 ml/max. 300 ml.



Stiskněte a podržte tlačítko Cappuccino nebo tlačítko Latte Macchiato. Začne příprava mléčné pěny. Tlačítko rychle bliká: funkce programování. Tartsa lenyomva a «Cappuccino» vagy «Latte Macchiato» gombot. Megkezdődik a tej habosítása. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Pustte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství mléčné pěny. Tlačítko rychle bliká: funkce programování. Ha eléri a kívánt tejhabmennyiséget, engedje el a gombot. A gomb gyorsan villog: programozási üzemmód.



Stiskněte a podržte stejné tlačítko. Začne příprava kávy. Pustte tlačítko jakmile je dosaženo požadovaného množství kávy. Objem pro daný

nápoj je nyní uložen pro jeho další přípravu. Tlačítko bliká 3 krát: potvrzení nového nastavení. **Tartsa lenyomva ugyanezt a gombot.** Ekkor elindul a kávéfőzés. Ha eléri a kívánt kávé mennyiséget, engedje el a gombot. A készülék eltárolja a vízmennyiséget a következő kávéfőzésekhez. A gomb háromszor villan fel: az új, recepthez szükséges mennyiség megerősítése.

PROPLÁCHNUTÍ PO KAŽDÉ PŘÍPRAVĚ MLÉČNÉHO NÁPOJE/ ÖBLÍTÉS MINDEN TEJALAPÚ RECEPT ELKÉSZÍTÉSE UTÁN

Podívejte se do bezpečnostních pokynů/
Tekintse át a biztonsági előírásokat



Umístěte vhodnou nádobu pod trysku na mléko.
Helyezzen egy edényt a tej kifolyó alá.



Stiskněte a podržte tlačítko «CLEAN-CÍŠTÉNÍ», dokud kávovar automaticky nepřestane pumpovat. Bliká tlačítko pro mléčné nápoje: proces proplachování bude trvat asi 10 vteřin. Tlačítko svítí: proces proplachování je dokončen. Tartsa lenyomva a «TISZTÍTÁS» gombot addig, amíg a készülék automatikus szivattyúzása befejeződik. Villog a «Tejalapú receptek» gomb: öblítési folyamat kb. 10 másodperc. Folyamatosan világító fény: öblítési folyamat befejezve.



Odpojte systém pro přípravu mléčných nápojů R.C.S. od přístroje a umístěte ho do lednice. Uzavřete dvířka k přípoje na páru na přístroji.
i Mléko v nádobě by mělo být spotřebováno maximálně do 2 dní.
«Húzza ki a gépből a Cappuccino készítésére szolgáló rendszert, majd tegye a hűtőbe. Zárja be a készülék gőzölésre szolgáló csatlakozóját.»
i Ne tárolja a tejet két napnál tovább.



Všechny části zásobníku na mléko lze mýt v myčce na nádobí. Dvakrát týdně se prosím řiďte pokyny v části «Péče o systém Rapid cappuccino System dvakrát týdně». A tejtartály minden része mosható mosogatógépben. Hetente kétszer hajtsa végre a «Rapid Cappuccino rendszer heti kétszeri tisztítása» című fejezet utasításait.

KAŽDODENNÍ ČIŠTĚNÍ/ TISZTÍTÁS NAPONTA



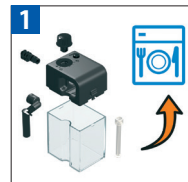
- i Nepoužívejte žádný silný čisticí prostředek ani rozpouštědlo. Používejte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek pro čištění povrchu kávovaru. Ne vkládejte do myčky na nádobí.
- i Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg. Ne tegye az eszközét mosogatógépbe.

Vyjměte odkapávací misku, zásobník na použité kapsle a zásobník na vodu. Vyprázdněte a opláchněte. Levá i pravá mřížka může být sejmuta, aby bylo možno je lépe vyčistit. Pravidelně čistěte trysku na kávu vlhkým hadříkem.

Vegye ki a csepegtetőtálcát, a kapszulatartót és a víztartályt. Űrítse ki és öblítse el őket. A könnyű tisztítás érdekében a bal és a jobb oldali rács is eltávolítható. A kávékifolyót rendszeresen, nedves ruhával tisztítsa.

PÉČE O SYSTÉM RAPID CAPPUCCINO SYSTEM (R.C.S.) DVAKRÁT TÝDNĚ/ A RAPID CAPPUCCINO RENDSZER (R.C.S.) HETI KÉTSZERI TISZTÍTÁSA

Rozložte systém Rapid Cappuccino System. Podívejte se do části «Montáž/ demontáž systému Rapid Cappuccino system (R.C.S.)». Szerelje szét a Rapid Cappuccino rendszert. Tanulmányozza «A Rapid Cappuccino rendszer (R.C.S.) összeszerelése/szét szerelése» című fejezetet.



Vložte všechny části do horní části myčky nejméně dvakrát týdně. A készülék részeit legalább hetente kétszer helyezze a mosogatógép felső részébe, és mossa el.

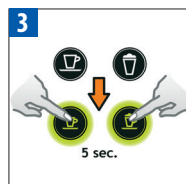
VYPRÁZDNĚNÍ KÁVOVARU PŘED DELŠÍ Odstávkou JAKO OCHRANA PROTI MRAZU A PŘED PŘÍPADNOU OPRAVOU/ A RENDSZER KIÜRÍTÉSE ÜZEMSZÜNET ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ VAGY JAVÍTÁS ELŐTT



Zapněte přístroj.
Kapcsolja be a készüléket.



Vyměňte zásobník na vodu. Zavřete páku (bez vložení kapsle). Umístěte šálek pod výpust kávy. Vegye ki a víztartályt. Zárja le az emelőkart (a készülékben ne legyen kapszula). Helyezzen egy edényt a kávékifolyó alá.



Stiskněte zároveň obě tlačítka Cappuccino a Espresso a podržte je stisknuté asi 5 vteřin. Tlačítka přípravy střídavě blikají: probíhá funkce vyprázdňení. A «Cappuccino» és «Espresso» gombot egyszerre, öt másodpercig nyomja meg. A kávékészítési jelző gombok váltakozva villognak: ürítő üzemmód folyamatban.

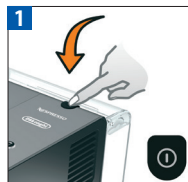


Jakmile je proces dokončen, kávovar se automaticky vypne. Ha a folyamat befejeződik, a gép automatikusan kikapcsol.

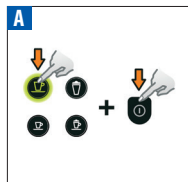
KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/ ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD

Tento přístroj je charakteristický vynikajícím profilem spotřeby energie a také funkcí automatického vypnutí (0 W), která vám umožňuje dosáhnout úspory energie. Přístroj se vypíná 9 minut po posledním použití.

A kávégép rendkívül kevés energiát fogyaszt, és automatikus kikapcsolási funkcióval (0 W) rendelkezik, így Ön sok energiát takaríthat meg. A készülék az utolsó használat után 9 perccel kikapcsol.

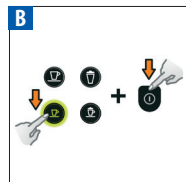


Vypněte kávovar.
Kapcsolja ki a készüléket.



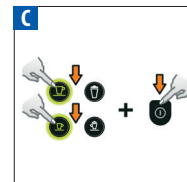
Aktivace funkce vypnutí po 9 minutách (tovární nastavení) 9 perc utáni kikapcsolás aktiválása (gyári beállítás)

Stiskněte a podržte tlačítko Lungo a vypněte přístroj. Tartsa lenyomva a «Lungo» gombot, és kapcsolja be a készüléket.



Aktivace funkce vypnutí po 30 minutách 30 perc utáni kikapcsolás aktiválása

Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a vypněte přístroj. Tartsa lenyomva az «Espresso» gombot, és kapcsolja be a készüléket.

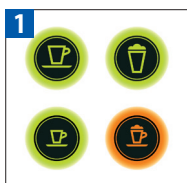


Aktivace funkce vypnutí po 8 hodinách 8 óra utáni kikapcsolás aktiválása

Stiskněte a podržte současně tlačítka Lungo a Espresso button a vypněte přístroj. Tartsa lenyomva a «Lungo» és az «Espresso» gombot, és kapcsolja be a készüléket.

ODVÁPNÉNI/ VÍZKÖMENTESÍTÉS

⚠ Podívejte se do bezpečnostních pokynů/Tekintse át a biztonsági előírásokat



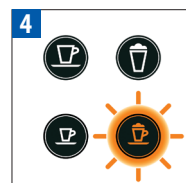
Odvápněte kávovar, když tlačítko Cappuccino oranžově svítí při zapnutí kávovaru (upozornění na nutnost odvápnění).
Ha a «Cappuccino» gomb üzemműben narancssárgán világít (figyelmeztetés vízkömentesítésre), vízkömentesítse a készüléket.



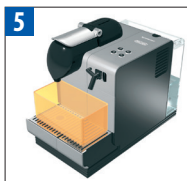
Vyprázdněte odkapávací misku a odpadní nádobu na kapsle. Naplňte zásobník na vodu 100 ml odvápnovacího prostředku od Nespresso a doplňte 500 ml vody.
Úritse ki a csepegtetőtálcat és a használtkapszula-tárolót. Töltsd meg a víztartályt 100 ml Nespresso vízkömentesítővel, és adjon hozzá 500 ml vizet.



Otevřete dvířka prostoru pro uložení odvápnovací hadičky. Párujte odvápnovací hadičku do trysky na páru přístroje.
Nyissa le a vízkömentesítő cső tárolóhelyének ajtaját. Dugja a vízkömentesítő csövet a gép gőzölésre szolgáló csatlakozójába.



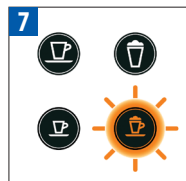
Kávovar zahájí funkci odvápnění (nastavení na 70° C).
Tlačítko Cappuccino oranžově bliká.
A gép ekkor vízkömentesítő üzemműdra áll át (70° C-os beállítás). A «Cappuccino» gomb narancssárgán kezd villogni.



Umístěte jednu nádobu o objemu minimálně 1 litr pod trysku kávy i pod odvápnovací trysku.
Helyezzen egy legalább egyliteres tartót a kávékifolyó és a vízkömentesítő cső fúvókája alá.



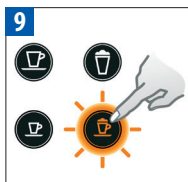
Stiskněte tlačítko Cappuccino. Odvápnovací roztok protéká střídavě výpustí na kávu, odvápnovací tryskou, odvápnovací hadičkou a odkapávací miskou. Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blikají.
Nyomja meg a «Cappuccino» gombot.
A vízkömentesítő egymás után folyik át a kávékifolyón, a vízkömentesítő csövön és a csepegtetőtálcán. A «Cappuccino» és a «Macchiato» gomb felváltva villog.



Jakmile je cyklus odvápnění ukončen (zásobník na vodu se vyprázdní), tlačítko Cappuccino začne blikat.
Amikor a vízkömentesítés befejeződik (a víztartály kiürül), a «Cappuccino» gomb villogni kezd.



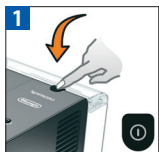
Vyprázdněte zásobník na použité kapsle, odkapávací misku, vypláchněte zásobník na vodu a naplňte ho čerstvou pitnou vodou po značku MAX. Opakujte znovu krok 5.
Úritse ki és öblítse el a használtkapszula-tárolót és a csepegtetőtálcat, és töltsd fel a víztartályt friss ivóvízzel a MAX jelzésig. Ismétlje meg még egyszer az 5. lépést.



Opět stiskněte tlačítko Cappuccino. Cyklus pro vypláchnutí pokračuje přes trysku na kávu, odvápnovací hadičku a odkapávací misku, dokud se nevyprázdní zásobník na vodu.

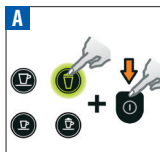
Tlačítka Cappuccino a Macchiato střídavě blikají. Nyomja meg még egyszer a «Cappuccino» gombot. Az öblítés addig folytatódik a kávékifolyón, a vízkömentesítő csövön és a csepegtetőtálcan keresztül, amíg a víztartály ki nem ürül. A «Cappuccino» és a «Macchiato» gomb felváltva villog.

NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY/ VÍZKEMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSA



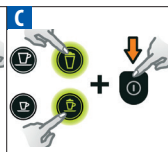
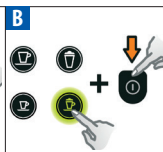
Vypněte přístroj.

Kapcsolja ki a készüléket.



Stiskněte a podržte příslušná tlačítka a zapněte kávovar.

Tartsa lenyomva a jelzett gombokat, és kapcsolja be a készüléket.



A Měkká voda Lágy víz	B Středně tvrdá voda Közepesen kemény víz	C Tvrdá voda Kemény víz
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180 – 360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

Programovaná tlačítka blikají 3 krát: tvrdost vody je nastavena.

A programozott gombok háromszor villannak fel: a vízkeménység be van állítva.



Jakmile je proces propláchnutí ukončen, kávovar se vypne

Ha az öblítési folyamat befejeződik, a gép kikapcsol.



Vyjměte a uložte odvápnovací hadičku.

Vyprázdněte odkapávací misku a zásobník na použité kapsle. Naplňte zásobník na vodu čistou pitnou vodou.

Távolítsa el a vízkömentesítő csövet, majd rakja el. Ürítse ki a csepegtetőtálcat és a használt-kapszula-tárolót. Töltse meg a víztartályt friss ivóvízzel.



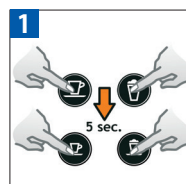
Vyčistěte kávovar s pomocí vlhkého hadříku.

Nyní jste dokončili odvápnění přístroje.

A gépet nedves ruhával tisztítsa le.

Ezzel befejezte a gép vízkömentesítését.

OBNOVENÍ PŮVODNÍHO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ POKUD JDE O MNOŽSTVÍ/ A MENNYISÉGGEL KAPCSOLATOS BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA GYÁRI BEÁLLÍTÁSRA



Stiskněte všechna 4 tlačítka a podržte po dobu 5 vteřin (při zapnutém přístroji). Všechna tlačítka 3 krát blikají: všechna množství jsou znovu nastavena na původní hodnotu.

Mind a négy gombot tartsa lenyomva öt másodpercig (a gép bekapcsolt állapotában). Mindegyik gomb háromszor villan fel: mindegyik mennyiség visszaáll gyári beállításra.

110 ml
110 ml



40 ml
40 ml



Mléko*: 150 ml/Káva: 40 ml
Tej*: 150 ml/Kávé: 40 ml



Mléko*: 50 ml/Káva: 40 ml
Tej*: 50 ml/Kávé: 40 ml



* Objem mléčné pěny závisí na typu mléka, které používáte a na jeho teplotě.

* A tejhab mennyisége a használt tej fajtájától és hőmérsékletétől függ.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH/ HIBAEHÁRÍTÁS

Nesvítlí tlačítka.	→ Zkontrolujte elektrický rozvod, zásuvku, napětí a pojistky. V případě problémů, kontaktujte Nespresso Club.
Žádná káva, žádná voda.	→ Zásobník na vodu je prázdný. Naplňte zásobník na vodu. → Odvápněte v případě potřeby; viz Část «Odvápnění».
Káva teče velmi pomalu.	→ Rychlost průtoku závisí na druhu kávy. → Odvápněte v případě potřeby; viz Část «Odvápnění».
Káva není dostatečně horká.	→ Předehřejte šálek. → Odvápněte v případě potřeby; viz Část «Odvápnění».
Voda v prostoru pro kapsle (voda je v zásobníku na použité kapsle).	→ Umístěte správně kapsli. Pokud i nadále dochází k protékání vody, kontaktujte Nespresso Club.
Blikání v nepravidelném intervalu.	→ Pošlete přístroj do opravy nebo kontaktujte Nespresso Club.
Žádná káva, vytéká pouze voda (ačkoli byla vložena kapsle).	→ V případě problémů kontaktujte Nespresso Club.
Páku nelze úplně uzavřít.	→ Vyprázdněte odpadní nádobu na použité kapsle. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování kapsle uvnitř odpadní nádoby.
Kvalita mléčné pěny neodpovídá standardu.	→ Použijte plnotučné nebo polotučné mléko vyndané z lednice (asi 4° C)/Vypláchněte po každé přípravě mléka/pěny (viz stránka 50)/Odvápněte přístroj (viz stránka 52).
Tlačítko Cappuccino svítí oranžově.	→ Odvápněte přístroj.
Tlačítko Cappuccino bliká oranžově.	→ Kávovar má zapnutou funkci odvápnění.
Všechna tlačítka blikají v nepravidelném intervalu.	→ Kávovar má zapnutou funkci pro vyprázdnění.
A jelzőlámpák nem világítanak.	→ Ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a dugót, a feszültséget és a biztonságokat. Probléma esetén hívja fel a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.
Nincs kávé, nincs víz.	→ A víztartály üres. Töltsse meg a víztartályt. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a «Vízkömentesítés» című részt).
A kávé nagyon lassan folyik ki.	→ A kávé kifolyásának sebessége a kávé típusától függ. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a «Vízkömentesítés» című részt).
A kávé nem elég forró.	→ Melegítse elő a csészét. → Ha szükséges, vízkömentesítse a gépet (lásd a «Vízkömentesítés» című részt).
A kapszulatartó rész szivárog (víz a kapszulatartóban).	→ Megfelelően helyezze be a kapszulát. Szivárgás esetén hívja a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.
Szabálytalan villogás.	→ Javíttassa meg a készüléket, vagy hívja a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van kapszula a kapszulatartóban).	→ Probléma esetén hívja fel a Nespresso Club ügyfélszolgálatát.
Az emelőkart nem lehet teljesen lezárni.	→ Üritse ki a kapszulatartót. Győződjön meg arról, hogy a kapszula nem szorult bele a kapszulatartóba.
A tejjab minősége nem megfelelő.	→ Zsírszegény vagy csökkentett zsírtartalmú, hűtőhideg (kb. 4° C-os) tejet használjon/A készüléket minden tejalapú recept elkészítése után öblítse el (lásd a(z) 50 oldalt)/Vízkömentesítse a gépet (lásd a(z) 52 oldalt).
A «Cappuccino» gomb narancssárgán világít.	→ Vízkömentesítse a készüléket.
A «Cappuccino» gomb narancssárgán villog.	→ A készülék vízkömentesítő üzemmódban van.
A gombok váltakozva villognak.	→ A készülék kiürítő üzemmódban van.

SPECIFIKACE/ MŰSZAKI LEÍRÁS

~ 220–240 V, 50/60 Hz, 1400 W

P_{max} 19 barů

 ~ 4.5 kg

 0.9 litrů

 0.35 litrů

  16.7 cm  25.3 cm  31.9 cm

KONTAKTUJTE NESPRESSO CLUB/ FORDULJON A NESPRESSO CLUB SZAKÉRTŐIHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace nebo v případě problémů nebo pokud chcete radu, kontaktujte Nespresso Club. Kontaktní údaje pro Nespresso Club jsou uvedeny ve složce «Vítejte v Nespresso» v krabici vašeho přístroje nebo na webové stránce www.nespresso.com. Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a Nespresso Clubot. A Nespresso Club elérhetőségeit megtalálja a gépéhez mellékelte és a www.nespresso.com oldalon is olvasható «Üdvözljük a Nespresso világában» című prospektusban.

LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obaly i přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj je vyroben z hodnotných surovin, které mohou být obnoveny nebo recyklovány. Třídění odpadu na jednotlivé druhy usnadňuje recyklaci surovin. Předejte přístroj do sběrného místa. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvnek. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.



ECOLABORATION: ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION PROGRAM: ECOLABORATION.COM



Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Již 6 let spolupracujeme s aliancí Rainforest Alliance a vytvořili jsme program udržitelné kvality – *Nespresso AAA Sustainable Quality™* Coffee Program, a nyní jsme se zavázali k tomu, že 80 % naší kávy bude do roku 2013 pocházet z programu – Rainforest Alliance Certified™.



Vybrali jsme si hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání kávu a aroma našich káv *Nespresso Grand Cru*. Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla jeho kvalita. Nyní zavádíme systém sběru kapslí na hlavních evropských trzích, abychom ztrojnásobili naši kapacitu recyklace použitých kapslí na 75 % do roku 2013.



Společnost *Nespresso* se zavázala navrhovat a vyrábět kávovary, které jsou inovativní, s vysokým výkonem a krásné. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.



Arra töreksünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávé vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek. Az Esőerdő Szövetséggel közösen hat éve dolgozunk a *Nespresso AAA Sustainable Quality™* (*Nespresso AAA Fenntartható fejlődés*) programon. Jelenleg arra töreksünk, hogy 2013-ra a kávéink 80 %-át ennek a programnak megfelelően szerezzük be.



Azért választottuk a kapszulák csomagolásához az alumíniumot, mert megőrzi a *Nespresso Grand Cru* kávéőrlemények aromáját. Ráadásul az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből. Jelenlegi célunk, hogy a főbb európai piacokon kapszulagyűjtő rendszereket állítsunk fel hulladékgyűjtési kapacitásunk megháromszorozása érdekében, így 2013-ra megteremtjük a lehetőséget, hogy a használt kapszulák 75 %-át újrahasznosíthassuk.



Innovatív, nagy teljesítményű és dekoratív gépek tervezésére és gyártására töreksünk. Új készülécsaládjaink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

ZÁRUKA/ GARANCIA

De'Longhi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost De'Longhi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez dalších nákladů pro majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost De'Longhi ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Na vady a poruchy způsobené použitím jiných, než originálních *Nespresso* kapslí se tato záruka nevztahuje.

A De'Longhi készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a De'Longhi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a De'Longhi ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Ez a garancia nem érvényes olyan kár esetén, mely nem eredeti *Nespresso* kapszula használatából eredeztethető.

Lattissima+

ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	2
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	ИНСТРУКЦИЯ	21
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	39
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ	KZ	ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	57

Nespresso – це ексклюзивна система для приготування ідеального еспресо.

Усі кавомашини мають унікальну систему екстракції, що забезпечує тиск 19 бар. Усі параметри кавомашин були підібрані максимально точно, щоб Ви у повній мірі відчули насиченість та багатство всіх ароматів сортів кави Grand Cru від *Nespresso*.

Nespresso - мінісіз еспрессони дайындауға арналған ексклюзивті жүйе.

Барлық кофе машиналары 19 бар қысымын қамтамасыз ететін бірегей экстракция жүйесімен қамтылған. Кофе машиналарының барлық параметрлері, *Nespresso* ұсынған Гран Крю кофе сұрыптарының барлық хош иістерінің ашылуына Сізге кепіл беру үшін барынша дәлме-дәл тандалған.

UA
KZ

ЗМІСТ/МАЗМҰНЫ



Увага – коли Ви бачите цей сигнал, зверніться до інструкції з безпеки з тим, щоб уникнути можливих ушкоджень.

Назар аударыңыз – осы белгіні көретін болсаңыз, ықтимал жарақат алып қалмас үшін қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты басшылыққа алыңыз.



Інформація – коли Ви бачите цей знак, ознайомтеся з інструкцією щодо належної експлуатації кавомашини.

Ақпарат – осы белгіні көретін болсаңыз, кофе машинасын тиісті тұрпатта қолдану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.

Деталі та елементи керування/ Бөлшектер мен басқару элементтері	58	Очищення системи перед тривалим простоем, для захисту від замерзання або перед ремонтом/ Ұзақ уақыт бойы бос тұрудың алдында, қатудан қорғау үшін немесе жөндеудің алдында жүйені тазарту	69
Запобіжні заходи/ Сақтық шаралары	59–63	Режим енергозбереження/ Энергия үнемдеу тәртіптемесі	69
Перше використання чи використання після тривалого простою/ Бірінші рет қолдану немесе ұзақ уақыт бос тұрғаннан кейін қолдану	64	Видалення накипу/ Қаспақты кетіру	70–71
Приготування кави/ Кофені дайындау	65	Налаштування рівня жорсткості води/ Судың қаттылық деңгейін күйге келтіру	71
Збірка/Розбирання Системи приготування молока/ Сүт дайындау жүйесін құрастыру/бөлшектеу.	65	Повернути заводські налаштування/ Зауыттық баптауларға оралу	71
Приготування капучіно та латте/ Капучино және латте дайындау	66	Несправності/ Ақаулықтар	72-73
Програмування об'єму води/ Су көлемін бағдарламалау	67	Технічні дані/ Техникалық деректер	72
Програмування рівня капучіно/латте/ Капучино/латте деңгейін бағдарламалау	67	Зв'язатися з клубом <i>Nespresso</i> / <i>Nespresso</i> клубымен байланыс	72
Промивання після кожного приготування молочних коктейлів/ Сүт коктейльдерін әрбір рет дайындағаннан кейін шаю	68	Утилізація та охорона навколишнього середовища/ Кәдеге жарату және қоршаған ортаны қорғау	73
Щоденний догляд/ Күн сайынғы күтім	68	Ecolaboration/ Ecolaboration	74
Інструкція по догляду за Системою приготування молока двічі на тиждень/ Сүт дайындау жүйесіне аптасына екі рет күтім жасау жөніндегі нұсқаулық	68	Гарантія/ Кепілдік	74

Вміст упаковки/Қаптаманың құрамы



Кавамашина
Кофе машинасы



Набір з 16 капсул Grand Cru
Nespresso
16 капсуладан тұратын Гран
Крю Nespresso жиынтығы



Информация про Клуб
Nespresso
Nespresso клубы туралы
ақпарат



Инструкция з експлуатації
Қолдану жөніндегі
нұсқаулық



Гарантийний талон
Кепілдік талоны

ДЕТАЛІ ТА ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ/БӨЛШЕКТЕР МЕН БАСҚАРУ ЭЛЕМЕНТТЕРІ

- | | | | | |
|---|---|---|---|--|
| <p>A Кавамашина без Системи приготування молока
Сүт дайындау жүйесі орнатылмаған кофе машинасы</p> <p>B Кавамашина з Системою приготування молока для капучіно
Капучино үшін сүт дайындау жүйесі орнатылған кофе машинасы</p> | <p>C Кавамашина з Системою приготування молока для латте
Латте үшін сүт дайындау жүйесі орнатылған кофе машинасы</p> <p>1 Важіль
Тұтқыш</p> <p>2 Носик подачі кави
Кофенің шығуына арналған тесік</p> <p>3 Резервуар для води (0.9 л)
Суға арналған сұйыққойма (0.9 л.)</p> | <p>4 Контейнер для збору капсул
Капсулаларды жинауға арналған контейнер</p> <p>5 Піддон (рухомий елемент для приготування латте в склянці)
Түпқойма (стақанда латте дайындау үшін ішкері кіргізіледі)</p> <p>6 Ліва решітка
Сол жақтағы тор</p> | <p>7 Права решітка
Оң жақтағы тор</p> <p>8 Місце зберігання насадки для гарячої води, необхідної для очищення від накипу (потягніть, щоб відкрити)
Қаспақтан тазартуға қажетті ыстық суға арналған қаптаманың сақталатын орны (ашу үшін тартыңыз)</p> | <p>9 Насадка для гарячої води
Ыстық суға арналған қаптама</p> <p>10 Місце зберігання насадки для пари
Буға арналған қаптаманың сақталатын орны</p> <p>11 Насадка для приготування пари
Буды дайындауға арналған қаптама</p> <p>12 Кнопка ВКЛ./ВИКЛ.
ҚОСУ/СӨНД. түймешігі</p> |
|---|---|---|---|--|

Кнопка з темним підсвіченням / Система приготування капучіно / Қара жарықтамасы бар түйме / Капучино дайындау жүйесі

- | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| <p>13 Капучіно
Капучино</p> <p>14 Латте Макіатоо
Латте Макіато</p> <p>15 Еспресо
Еспрессо</p> | <p>16 Лунго
Лунго</p> <p>17 Контейнер для молока (0.35 L)
Сүтке арналған контейнер</p> | <p>18 Кришка контейнера для молока
Сүтке арналған контейнердің қақағы</p> <p>19 Кнопка з'ємної кришки
Сүтке арналған контейнердің қақағы</p> | <p>20 Кнопка очищення
Тазалау түймешігі</p> <p>21 Ручка регулювання молочної пінки
Сүт көбігін реттегістің тұтқасы</p> | <p>22 Мін. рівень піни
Сүт көбігінің ең аз деңгейі</p> <p>23 Макс. рівень піни
Сүт көбігінің ең көп деңгейі</p> <p>24 Конектор Системи для приготування капучіно
Капучино дайындауға</p> | <p>арналған жүйенің түтігі</p> <p>25 Носик для подачі молока
Сүтке арналған қаптама</p> <p>26 Трубка для подачі молока
Сүт алуға арналған түтікше</p> |
|---|--|--|--|--|--|

Значення кнопок з підсвічуванням/Көмескі жарығы бар түймешіктердің мәні



Налаштування режиму енергозбереження, див. стор 69.
Коли машина увімкнена, кнопки горять 2 секунди:



Lungo = машина вмикає режим: енергозбереження через 9 хвилин. Espresso = машина вмикає режим енергозбереження через 30 хвилин. Lungo + Espresso = машина вмикає режим енергозбереження через 8 годин.
Налаштування рівня жорсткості води, див. стор 28. Коли машина, включена, кнопки горять 2 секунди:



Latte macchiato = М'яка вода. Cappuccino = вода середньої жорсткості. Latte + Cappuccino = жорстка вода.

Енергія үнемдеу тәртіптемесін күйге келтіру, 26-бетті қараңыз. Машина қосылып тұрған кезде, түймешіктер 2 секунд бойы жанып тұрады: Lungo = машина. 9 минуттан кейін энергія үнемдеу тәртіптемесіне ауысады. Espresso = машина. 30 минуттан кейін энергія үнемдеу тәртіптемесіне ауысады. Lungo + Espresso = машина 8 сағаттан кейін энергія үнемдеу тәртіптемесіне ауысады. Су қаттылығы деңгейінің баптаулары, 28-бетті қараңыз. Машина қосылып тұрған кезде, түймешіктер 2 секунд бойы жанып тұрады: Латте макіато = Жұмсақ су. Капучино = қаттылығы орташа су латте+капучино = қатты су



Машина готова до приготування кави



Машина кофені дайындауға әзір



Машина готова до приготування кави і молочних коктейлів



Машина кофені және сүт коктейльдерін дайындауға әзір



Сигнал очищення від накипу, див. стор 70



Қаспақтан шаю белгісі, 70-бетті қараңыз

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ



⚠ УВАГА: дана інструкція з безпеки є частиною кавомашини. Уважно ознайомтеся з інструкцією перед першим використанням кавомашини. Зберігайте інструкцію в доступному місці, щоб за необхідності ви могли звіритися з нею.

⚠ УВАГА: коли Ви бачите цей знак, зверніться до інструкції з безпеки з тим, щоб уникнути можливих пошкоджень і травм.

i ІНФОРМАЦІЯ: коли Ви бачите цей знак, ознайомтеся з інструкцією з належної та безпечної експлуатації кавомашини.

- Кавомашина призначена для приготування напоїв відповідно до даної інструкції.
- Не використовуйте кавомашину не за

призначенням.

- Даний прилад був розроблений для використання в закритому приміщенні при нормальних температурних умовах.
- Захищайте прилад від прямих сонячних променів, тривалого попадання бризок води або вологості.
- Дана кавомашина призначена для домашнього або аналогічного використання, наприклад: персоналом магазинів у зоні кухні, офісах та інших робочих приміщеннях; клієнтами в готелях, мотелях та інших типах житла, а також у міні-готелях.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми у віці 8 років і старше, якщо вони були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку при неправильній експлуатації. Очищення та ремонт кавомашини дітьми без нагляду заборонені. Зберігайте пристрій і його шнур в недоступному місці для дітей молодше 8 років.

- Даний пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду і знань, якщо вони були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють небезпеку при неправильній експлуатації.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Виробник не несе відповідальності, і дія гарантії не поширюється на будь-яке комерційне використання, неправильне використання кавомашини або пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання або використання не за призначенням, непрофесійного ремонту або недотримання цієї інструкції.

Стережіться ураження електричним струмом або виникнення пожежі.

- У разі небезпеки негайно вимкніть кавомашину з мережі, висмикнувши

вилку з розетки.

- Включайте кавомашину тільки в відповідну і легко доступну електричну розетку із заземленням. Кавомашину можна підключити до мережі тільки після того, як вона буде підготовлена до цього. Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі машини, вказаній на табличці технічних даних. При неправильному підключенні кавомашини до мережі гарантія анулюється.

Кавомашина повинна бути підключена до мережі тільки після її установки.

- Не кладіть кабель на гострі кути. Закріпіть його або дозволяйте йому звисати вниз.
- Не допускайте нагрівання або попадання вологи на кабель.
- Якщо кабель пошкоджений, Вам слід повернути кавомашину виробнику, до сервісного центру або робітникам відповідної кваліфікації.



ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Не використовуйте кавомашину, якщо Ви бачите, що кабель пошкоджений.
- Поверніть кавомашину в Клуб *Nespresso*.
- Якщо під час використання потрібне підключення за допомогою подовжувача, використовуйте тільки заземлений подовжувач з перетином кабелю не менше 1,5 кв. мм або відповідної вхідної потужності.
- Щоб уникнути пошкодження, не ставте кавомашину на гарячі поверхні або поблизу них, наприклад, радіаторів, плит, газових пальників, відкритого вогню тощо.
- Завжди ставте кавомашину на горизонтальні, стійкі рівні поверхні. Поверхня повинна бути стійкою до нагрівання і рідин, таких як вода, кава, засоби від накипу тощо.
- Відключіть кавомашину від мережі в разі тривалого невикористання. При відключенні кавомашини від мережі, витягуючи вилку з розетки, не тягніть за провід, щоб уникнути його пошкодження.
- Перед очищенням і ремонтом вийміть вилку з розетки і дайте кавомашині охолонути.
- Ніколи не торкайтеся кабелю мокрими руками.
- Ніколи не занурюйте кавомашину або навіть її частину у воду або іншу рідину.
- Ніколи не використовуйте посудомийну машину для очищення кавомашини або її частин.
- Взаємодія води і струму небезпечна і може призвести до летального результату внаслідок ураження електричним струмом.
- Кавомашина знаходиться під напругою – ніколи не відкривайте її, щоб не зазнати ураження електричним струмом!
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори машини. Це може призвести до ураження електричним струмом або займання!

Як уникнути можливих травм при використанні кавомашини.

- Не залишайте кавомашину без нагляду під час роботи.
- Не використовуйте кавомашину, якщо вона пошкоджена або неправильно працює. негайно від'єднайте кавомашину від мережі. Зв'яжіться з Клубом *Nespresso* для огляду, ремонту або регулювання.
- Експлуатація пошкодженої кавомашини може призвести до ураження електричним струмом, опіків і спалаху.
- Завжди закривайте важіль і ніколи не піднімайте його під час роботи. Це може призвести до ошпарювання.
- Не кладіть пальці під носик подачі кави, Ви можете обшпаритися.
- Слідкуйте за тим, щоб пальці не потрапили в отвір або гніздо для капсул – можливі травми!
- Вода може протекти навколо капсули, що не проткнута лезами, і пошкодити кавомашину.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені або деформовані капсули. У разі застрягання капсули у відділенні для капсули, перед тим, як здійснити які-небудь дії, вимкніть машину і від'єднайте її від мережі. Зателефонуйте в сервісний центр *Nespresso*.
- Завжди наповнюйте резервуар для води свіжою прохолодною питною водою.
- Якщо Ви плануєте довго не використовувати кавомашину (наприклад, під час відпустки тощо), звільняйте резервуар для води.
- Замініть воду в резервуарі на свіжу, якщо Ви не використовували кавомашину протягом декількох днів.
- Не використовуйте кавомашину без піддону для збору крапель та решітки, щоб не допустити потрапляння рідин на навколишні поверхні.
- Не використовуйте сильний засіб для чищення або розчинники для хімічного чищення. Використовуйте вологу тканину і м'який засіб для очищення поверхні кавомашини.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ/САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Витягуючи кавомашину з упаковки, зніміть пластикову упаковку з піддону для збору крапель та утилізуйте її.
- Дана кавомашинка працює лише з капсулами, створеними *Nespresso*, які можна придбати виключно в Клубі *Nespresso*. Належна робота та термін служби Вашої кавомашини гарантовані лише за умови використання капсул *Nespresso*.
- Для власної безпеки використовуйте тільки запчастини та аксесуари від *Nespresso*, які спеціально розроблені для Вашої кавомашини.
- Усі кавомашини *Nespresso* проходять суворий контроль якості. На випадок обрання кавомашини проводяться тести в умовах фактичної експлуатації. Тому на деяких кавомашинках можуть залишитися сліди попереднього використання.
- *Nespresso* залишає за собою право змінити інструкції без попереднього повідомлення.

Очищення від накипу

- При правильному використанні засобу від накипу *Nespresso* гарантує належну роботу Вашої кавомашини протягом усього терміну служби, і Ваша кава буде такою ж смачною, як і в перший день. Для правильної кількості та очищення звертатися з інструкцією, яка додається до набору очищення від накипу *Nespresso*.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

Передайте її людині, яка буде користуватися кавомашиною. Також цю інструкцію можна знайти у форматі PDF на нашому сайті nespresso.com



⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: осы қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулық кофе машинасының бөлігі болып табылады. кофе машинасын бірінші рет қолданудың алдында нұсқаулықты мұқият

оқып шығыңыз. нұсқаулықты салыстырып отыру үшін, оны қолжетімді жерде сақтаңыз.

⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: осы белгіні көретін болсаңыз, зақым және жарақат алып қалмас үшін қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты басшылыққа алыңыз.

ⓘ АҚПАРАТ: осы белгіні көретін болсаңыз, кофе машинасын тиісті тұрпатта және қауіпсіз қолдану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.

- Кофе машинасы, осы нұсқаулыққа сәйкес сусындарды әзірлеуге арналған.
- Кофе машинаны мақсатына сай қолданыңыз.
- Бұл аспап, қалыпты температура шарттарында, жабық орынжайларды қолдану үшін әзірленген.
- Аспапты тікелей күн сәулелерінен, су шашырандыларының ұзақ уақыт

бойы тиюінен немесе ылғалдылықтан сақтаңыз.

- Аталған кофе машинасы үйде қолдануға немесе соған ұқсас орынжайларда қолдануға арналған, мысалы: дүкендердің қызметкерлер құрамы тарапынан ас үйі аумағында, кеңселерде және басқа да жұмыс орынжайларында; тапсырыскерлер тарапынан отельдерде, мотельдерде және басқа да жатаржай түрлерінде, сонымен қатар шағын отельдерде.
- 8 жасқа толған және одан асқан балалар құрылғыны қауіпсіз қолдану жөнінде нұсқау алған болса және құрылғыны дұрыс қолданбаудан төнетін қауіпті түсінетін болса, олар бұл құрылғыны қолдана алады. Балалар басқалардың қарауынсыз кофе машинасын тазарта алмайды және жөндей алмайды.
- Құрылғыны және оның тоқсымын 8 жасқа толмаған балалардан алшақ жерде сақтаңыз.
- Дене еңбегі, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі тұлғалар немесе

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалар құрылғыны қауіпсіз қолдану жөнінде нұсқау алған болса және құрылғыны дұрыс қолданбаудан төнетін қауіпті түсінетін болса, олар бұл құрылғыны қолдана алады.

- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Кофе машинасын қандай да бір коммерциялық мақсатпен қолдану, дұрыс қолданбау үшін немесе оны дұрыс қолданбаудың немесе мақсатқа сай қолданбаудың себебінен, кәсіби емес жөндеудің немесе осы нұсқаулықтың талаптарын сақтамаудың салдарынан туындаған зақымдар үшін өндіруші жауапты болмайды және кепілдіктің әрекеті таралмайды.

Электр тоғының соғуынан және өрт шығудан сақтаныңыз.

- Қауіп төнген жағдайда кофе машинасының ашасын розеткадан ажыратып, оны желіден дереу сөндіріңіз.
- Кофе машинасын тек қана сай келетін және қол оңай жететін,

жайсыздандырылған электр розеткасына қосыңыз. Кофе машина қосылуға дайын болғаннан кейін ғана желіге қосыла алады. Желідегі кернеу техникалық деректердің тақтайшасында көрсетілген машинаның жұмыс кернеуіне тең келетіндігіне көз жеткізіңіз. Кофе машинасы желіге дұрыс қосылмайтын болса, кепілдіктің күші жойылады.

Кофе машинасы орнатылғаннан кейін ғана желіге қосыла алады.

- Кәбілді сүйір бұрыштарға қоймаңыз. Оны бекітіп қойыңыз немесе төменге қарай салбырап тұруына жол бермеңіз.
- Кәбілді қыздырмаңыз немесе оған су тигізбеңіз.
- Егер де кәбіл бүлінген болса, кофе машинасын өндірушіге, сервис орталығына немесе осыған ұқсас біліктілікке ие тұлғаларға қайтарып беруіңіз керек.
- Егер де кәбілдің бүлінгенін көрсеңіз, кофе машинасын қолданбаңыз.
- Кофе машинасын *Nespresso* клубына немесе уәкілетті өкілдерге қайтарып беріңіз.
- Егер де қолданған уақытта ұзартқыштың көмегімен қосылу қажет болса, кәбілдің қимасы кемінде 1.5 мм² болатын немесе кіріс қуатына сай келетін жайсыздандырылған ұзартқышты ғана қолданыңыз.
- Кофе машинасы бүлдіріп алмас үшін, оны ыстық қабаттарға немесе соған ұқсас қабаттарға мысалы радиаторларға, плиталарға, газ жанарғыларына, жанып тұрған отқа және басқа қабаттарға қоймаңыз.
- Кофе машинасын әркез көлбеу, орнықты тегіс қабаттарға қойыңыз. Қабат қыздыруға және су, кофе, қаспаққа құралдар сияқты және басқа да сұйықтықтарға төзімді болуға тиіс.
- Кофе машинасын ұзақ уақыт бойы қолданбайтын болсаңыз, оны желіден ажыратып отырыңыз. Ашаны розеткадан шығару арқылы кофе машинасын желіден сөндірген кезде тоқсымын бүлдіріп алмас үшін оны тартпаңыз.
- Кофе машинасын тазартудың және жөндеудің алдында, розетканы

ашадан алып шығарыңыз және кофе машинасын суытыңыз.

- Кәбілді ешқашан да ылғалды қолыңызбен ұстамаңыз.
- Кофе машинасын немесе тіпті оның бөлігін де суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан да батырмаңыз.
- Кофе машинаны немесе оның бөлшектерін тазарту үшін ыдыс-аяқ жуғыш машинаны ешқашан да қолданбаңыз.
- Су мен тоқтың өзара әрекеті қауіпті болып табылады және электр тоғының соғуы салдарынан қазалы оқиғаның себепшісі бола алады.
- Кофе машинасында кернеу бар болғандықтан, электр тоғы соқпас үшін оны ешқашан да ашпаңыз!
- Машинаның тесіктеріне бөгде заттарды салмаңыз. Бұл, электр тоғының соғуына немесе өрттің шығуына себеп бола алады!

Кофе машинасын қолданған кезде келтіріле алатын жарақаттардан сақтану.

- Жұмыс уақытында кофе машинасын

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- қараусыз қалдырмаңыз.
- Кофе машинасы дұрыс жұмыс істемесе, оны қолданбаңыз. Кофе машинасын дереу желіден ажыратыңыз. Оны қарау, жөндеу немесе реттеу үшін *Nespresso* клубымен немесе *Nespresso* уәкілетті өкілімен байланысыңыз.
 - Бүлінген кофе машинасын қолдансаңыз, бұл, электр тоғының соғуына, күйік алуға және өрттің шығуына себеп бола алады.
 - Тұтқышты әркез жауып тұрыңыз және жұмыс уақытында ешқашан да көтермеңіз. Бұл, жидітуге себеп бола алады.
 - Кофе беруге арналған шүмектің астына саусақтарыңызды қоймаңыз, себебі ыстық суға жидіп қала аласыз.
 - Капсулаларға арналған тесікке немесе ұяшыққа саусақтарыңыздың салынбағанына көз жеткізіңіз, себебі жарақат келтіріле алады!
 - Су, жүздер салынбаған капсуланың айналасынан ағып өтіп, кофе машинасын бүлдіре алады.
 - Бүлінген немесе майысқан капсулаларды ешқашан да

- қолданбаңыз. Капсулаға арналған бөлімшенің ішінде капсула тұрып қалатын болса, қандай да бір әрекет жасамас бұрын машинаны сөндіріңіз және желіден ажыратыңыз. *Nespresso* сервис орталығымен немесе *Nespresso* уәкілетті өкілімен хабарласыңыз.
- Суға арналған сұйыққойманы әркез таза салқын ауыз сумен толтырып тұрыңыз.
 - Егер де кофе машинасын ұзақ уақыт бойы қолданбайтын болсаңыз (мысалы, демалыс кезінде және т.б.), суға арналған сұйыққойманы босатып тұрыңыз.
 - Кофе машинасы бірнеше күн бойы қолданбаған болсаңыз, сұйыққойманың ішіндегі суды тазасына ауыстырыңыз.
 - Айналадағы қабаттарға сұйықтық тиіп кетпес үшін, кофе машинасын тамшы жинауға арналған түпқоймасыз және торсыз қолданбаңыз.
 - Химиялық тазарту үшін қатты тазартқыш құралды немесе еріткіштерді қолданбаңыз. Кофе машинасының қабатын тазарту

- үшін ылғалды матаны және жұмсақ тазартқыш құралды қолданыңыз.
- Кофе машинасы қаптаманың ішінен алып шығарған кезде, тамшы жинауға арналған түпқоймадан пластикалық қаптаманы алып тастаңыз да, кәдеге жаратыңыз.
 - Осы кофе машинасы тек қана *Nespresso* клубынан сатып алына алатын *Nespresso* тарапынан жасалған капсулалармен ғана жұмыс істейді. Кофе машинаңыздың тиісті жұмысы мен қызмет ету мерзіміне, тек қана *Nespresso* капсулаларын қолданған кезде кепілдік беріледі.
 - Өзіндік қауіпсіздігіңіз үшін, кофе машинаңызға арнайы әзірлеген *Nespresso* қосалқы бөлшектерін және керек-жарақтарын ғана қолданыңыз.
 - *Nespresso* барлық кофе машиналары қатаң сапа бақылауынан өтеді. Кездейсоқ таңдалған кофе машиналарында, нақты қолданыс шарттарына негізделген тесттер өткізіледі. Сол себептен, кейбір кофе машиналарында алдыңғы қолданудың іздері қалып қоя алады.
 - *Nespresso* алдын-ала ескертпестен

нұсқаулықтарды өзгертуге құқылы болып табылады.

Қаспақтан тазарту

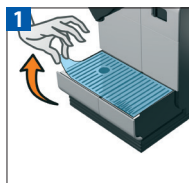
- Қаспаққа қарсы құрал дұрыс қолданылатын болса, *Nespresso* кофе машинаңыздың бүкіл қызмет мерзімі бойы дұрыс жұмыс істейтіндігіне, сонымен қатар кофеңіз алғашқы күндегідей дәмді болатындығына кепілдік береді. Мөлшері мен тазартылуы дұрыс болуы үшін *Nespresso* ұсынған қаспаққа қарсы тазарту жиынтығына қоса берілетін нұсқаулықпен салыстырыңыз.

Осы нұсқаулықты сақтап қойыңыз

Бұл нұсқаулықты кейін кофе машинасын пайдаланатын адамға беріңіз. Сонымен бірге, [nespresso.com](https://www.nespresso.com) сайтымызға кіріп, осы нұсқаулықтың PDF нұсқасын таба аласыз.

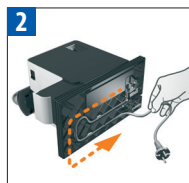


ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ АБО ВИКОРИСТАННЯ ПІСЛЯ ТРИВАЛОГО ПРОСТОЮ/ БІРІНШІ РЕТ ҚОЛДАНУ НЕМЕСЕ ҰЗАҚ УАҚЫТ БОС ТҮРҒАННАН КЕЙІН ҚОЛДАНУ



Зніміть пластикові деталі упаковки з лівої та правої решітки, а також панелей кавомашини.

Сол және оң жақтағы торлардан, сонымен қатар кофе машинасының панельдерінен қаптамаңыз пластикалық бөлшектерін алып тастаңыз.



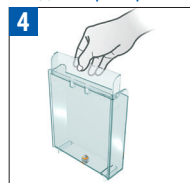
Від'єднайте резервуар для води, піддон для збору крапель і контейнер для використаних капсул. Зберіть кабель і вкладіть його в отвір для кабелю під к/м, вибравши необхідну довжину.

Суға арналған сұйыққойманы, тамшыларды жинауға арналған түпқойманы және қолданылып болған капсулаларға арналған контейнерді ажыратыңыз. Кәбілді жинаңыз және қажетті ұзындығын таңдап, қ/м арналған кабелі салатын саңылауға салыңыз.

⚠ Увага: в першу чергу прочитайте заходи безпеки, щоб уникнути ризику смертельного ураження електричним струмом або пожежі/ **Назар аударыңыз:** қазалы оқиғаның себепшісі бола алатын электр тоғының соғу қаупінен және өрт шығу қаупінен сақтану үшін, ең алдымен қауіпсіздік шараларын оқып шығыңыз.



Поставте кавомашину в правильне положення, підключіть до електромережі. Кофе машинасын дұрыс күйге қойыңыз, электр желісіне жалғаңыз.



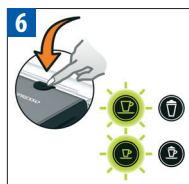
Резервуар для води можна переносити за ручку.

Суға арналған сұйыққойманы тұтқа арқылы тасуға болады.



Промийте резервуар для води перш, ніж наповнити його питною водою до максимального рівня.

Суға арналған сұйыққойманы ауыз сумен ең жоғары деңгейіне дейін толтырар алдында, суға арналған сұйыққойманы шайыңыз.

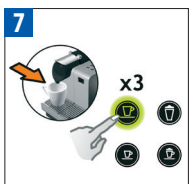


Увімкніть кавомашину. Кнопки блимають: нагрівання протягом 40 секунд.

❶ Кнопки горять: машина готова. Див. підсвічування на задній стороні: позначення кнопок наведені на стор. 58.

Кофе машинасын қосыңыз. Түймешіктер жыпылықтайды: 40 секунд бойы қыздыр

❶ Түймешіктер жанады: машина дайын. Артқы жақтағы көмескі жарықты қараңыз: түймешіктердің белгіленуі 58-бетте келтірілген.



Промивання кавомашини: підставте контейнер під отвір для виходу кави і натисніть кнопку приготування лунго. ❶ Повторіть 3 рази. Машина проходить повну перевірку на виробництві. Ви можете виявити частинки кави в воді, якою Ви будете промивати систему екстракції.

Кофе машинасын шаю: кофенің шығуына арналған тесіктің астына контейнерді қойыңыз және лунго дайындауға арналған түймешікке басыңыз. ❶ Осы әрекетті 3 рет қайталаңыз. Машиналар өндірісте толықтай тексеріледі. Екстракция жүйесін тазартып жатқан кезде, суда кофенің бөлшектерін көре аласыз.



Промивайте Систему приготування молока згідно з розділом «Догляд за Системою приготування молока» в інструкції двічі на тиждень.

Сүт дайындау жүйесін нұсқаулықтың «Сүт дайындау жүйесіне күтім жасау» бөліміне сәйкес аптасына екі рет шайыңыз.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ/ КОФЕНІ ДАЙНДАУ

⚠ Дивіться інструкцію з безпеки/
Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты қараңыз



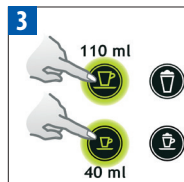
Повністю підніміть важіль і вставте капсулу *Nespresso*. Закрийте важіль і підставте чашку під носик кавомашини.

Түтқышты толықтай көтеріңіз және *Nespresso* капсуласын салыңыз. Түтқышты жабыңыз және кофе машинасының шүмегінің астына шыныаяқты қойыңыз.



Для встановлення склянки для приготування латте вставте всередину кавомашини піддон для збору крапель.

Латте дайындауға арналған стақанды орнату үшін, тамшыларды жинауға арналған түпқойманы кофе машинасының ішіне итеріңіз.



Натисніть кнопку Espresso (40 мл) або Lungo (110 мл). Приготування кави припиниться автоматично. Щоб закінчити приготування раніше чи продовжити його, натисніть на кнопку ще раз.

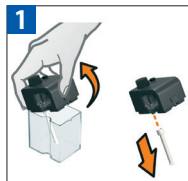
Еспрессо (40 мл) немесе Лунго (110 мл) түймешігіне басыңыз. Кофенің дайындалуы автоматты түрде тоқтатылады. Екстракцияны ертерек аяқтау немесе жалғастыру үшін түймешікке тағы да басыңыз.



Вийміть чашку. Підніміть і закрийте важіль, щоб капсула впала в контейнер для збору використаних капсул.

Шыныаяқты алып тастаңыз. Қолданылып болған капсулаларды жинауға арналған контейнерге капсуланы түсіру үшін тұтқышты көтеріңіз және жабыңыз.

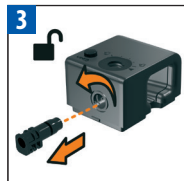
ЗБИРАННЯ/РОЗБИРАННЯ СИСТЕМИ ПРИГОТУВАННЯ МОЛОКА/ СҮТ ДАЙНДАУ ЖҮЙЕСІН ҚҰРАСТЫРУ/БӨЛШЕКТЕУ



Зніміть кришку контейнера для молока і від'єднайте трубочку забору молока. Сүтке арналған контейнердің қақпағын алып тастаңыз және сүт алуға арналған түтікшені ажыратыңыз.



Зніміть регулятор висоти молочної піни, повернувши його (▶) і потягнувши вгору. Сүт көбігі биіктігінің реттегішін алып тастаңыз, (▶)қарай тартыңыз да, алып тастаңыз.



Від'єднайте з'єднувач Системи приготування молока, повернувши в потрібному напрямку (↺) і потягнувши.

Қажетті бағытта (↺) бұрап немесе тартып, Сүт дайындау жүйесінің коннекторын ажыратыңыз.



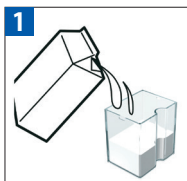
Від'єднайте носик від контейнера для молока, потягнувши за нього. Сүтке арналған контейнердің шүмегің тартыңыз да, ажыратыңыз.

UA
KZ

ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО ТА ЛАТТЕ/ КАПУЧИНО ЖӘНЕ ЛАТТЕ ДАЙЫНДАУ

⚠ Див. інструкцію з безпеки/Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты қараңыз

📌 Для приготування ідеальної молочної піни використовуйте напівзнежирене охолоджене до температури 4° С стерилізоване молоко/Мінсіз сүт көбігін дайындау үшін 4° С температурасына дейін салқындатылған, зарарсыздандырылған, жартылай майсыздандырылған сүтті қолданыңыз.

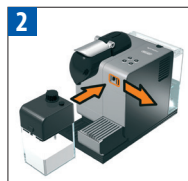


Наповніть контейнер для молока достатньою кількістю молока.

📌 Перед тим, як знову наповнити порожній контейнер для молока, ретельно промийте його і трубочку для забору молока питною водою.

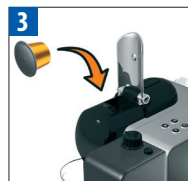
Сүтке арналған контейнерді сүттің жеткілікті мөлшерімен толтырыңыз.

📌 Сүтке арналған контейнер босағаннан кейін, оны қайтадан толтырар алдында, оны және сүт алуға арналған түтікшені ауыз сумен жақсылап шайыңыз.



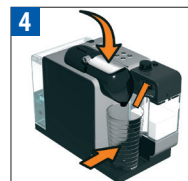
Закрийте контейнер для молока. Відкрийте засувку отвору насадки для пара, зсунувши її вправо. Приєднайте Систему приготування молока до кавомашини. Кнопки приготування молочного коктейлю блимають: відбувається нагрів системи швидкого приготування капучіно. Кнопки горять: машина готова.

Сүтке арналған контейнерді жабыңыз. Бұға арналған қаптаманың тесігінің ысырмасын оңға қарай жылжытып ашыңыз. Сүт дайындау жүйесін кофе машинасына қосыңыз. Сүт коктелілін дайындауға арналған түймешіктер жыпылықтайды: капучиноны тез дайындау жүйесі қыздады. Түймешіктер жанады: машина дайын.



Повністю підніміть важіль тримача капсул і вставте капсулу Nespresso.

Капсула ұстағыштың тұтқышын толықтай көтеріңіз және Nespresso капсуласын салыңыз.



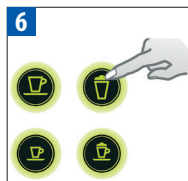
Закрийте тримач капсул, поставте чашку для капучіно або склянку для латте під носик подачі кави і наведіть на чашку носик капучінатора.

Капсула ұстағышты жабыңыз, капучиноға арналған шыныаяқты немесе латтеге арналған стақанды кофеңіз шығуына арналған тесіктің астына қойыңыз да, капучинатордың шүмегін шыныаяққа қаратыңыз.



Коли носик капучінатора буде встановлений у потрібній позиції, виберіть бажану кількість молочної піни за допомогою ручки регулювання.

Капучинатордың шүмегі қажетті жайғасымды орнатылған кезде, реттеу тұтқасының көмегімен сүт көбігінің қажетті мөлшерін таңдаңыз.



Натисніть кнопку Cappuccino або Latte. Приготування почеться через кілька секунд (спочатку молочна піна, потім кава). Приготування припиниться автоматично.

Капучино немесе латте түймешігіне басыңыз. Дайындау үдерісі бірнеше секундтан кейін басталады (алдымен сүт көбігі, содан соң кофе). Содан кейін автоматты түрде тоқтайды.



Коли кава буде готова, відкрийте важіль тримача капсул, а потім закрийте його, щоб використана капсула впала в контейнер. Кофе дайын болғанда, қолданылып болған капсула контейнерге түсуі үшін капсула ұстағыштың тұтқышын ашыңыз, содан соң жабыңыз.



Промивайте кавомашину після кожного використання, як описано в інструкції «Промивання після кожного приготування молочного коктейлю».

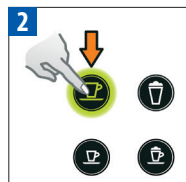
«Сүт коктелідерін әрбір рет дайындағаннан кейін шайу» нұсқаулығында көрсетілгендей, кофе машинасын әрбір рет қолданғаннан кейін шайып тұрыңыз.

ПРОГРАМУВАННЯ ОБ'ЄМУ ВОДИ/ СУ КӨЛЕМІН БАҒДАРЛАМАЛАУ

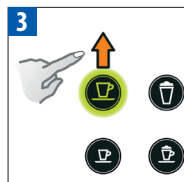
⚠ Див. інструкцію з безпеки/Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты қараңыз



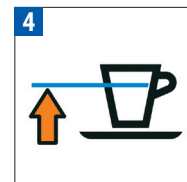
Заповніть резервуар для води, включіть машину і вставте капсулу *Nespresso*. Закрийте важіль тримача капсул і підставте чашку під носик кавомашини. Суға арналған сұйыққойманы толтырыңыз да, *Nespresso* капсуласын салыңыз. Капсула ұстағыштың тұтқышын жабыңыз және кофе машинасының шүмегінің астына шыныаяқты қойыңыз.



Натисніть кнопку Espresso або Lungo і потримайте її. Екстракція почнеться. Кнопки заблимали швидко: машина працює в режимі програмування. Еспрессо немесе лунго түймешіктеріне басыңыз және оларды ұстап тұрыңыз. Екстракція басталады. Түймешіктер тез жыпылықтай бастады: машина бағдарламалау тәртіптемесінде жұмыс істейді.



Відпустіть кнопку, коли буде отриманий бажаний обсяг. Қалаулы көлем алынған кезде түймешікті жіберіңіз.



Об'єм води запрограмований для наступного приготування кави. Кнопки блимають 3 рази: підтвердьте новий об'єм води. мінімум 20 мл/максимум 300 мл. Судың көлемі, кофені келесі рет дайындау үшін бағдарламаланған. Түймешіктер 3 рет жыпылықтайды: судың жаңа көлемін растаңыз. ең азы 20 мл / ең көбі 300 мл.

ПРОГРАМУВАННЯ РІВНЯ КАПУЧІНО/ЛАТТЕ/ КАПУЧІНО/ЛАТТЕ ДЕҢГЕЙІН БАҒДАРЛАМАЛАУ

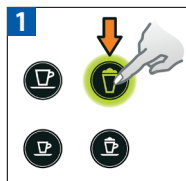
⚠ Див. інструкцію з безпеки/Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты қараңыз

Дотримуйтесь інструкції, крок 1-5, розділ «Приготування капучіно та латте».

«Капучино және латте дайындау» бөлімінің 1-5 қадамдарының нұсқауларын орындаңыз.

Молоко: мінімум 20 мл/максимум 300 мл. Кава: мінімум 20 мл/максимум 300 мл.

Сүт: ең азы 20 мл / ең көбі 300 мл. Кофе: ең азы 20 мл / ең көбі 300 мл.



Натисніть і утримуйте кнопку Carruccino або Latte. Збивання молока почалося. Кнопки блимають швидко: режим програмування. Капучино немесе латте түймешігіне басыңыз және ұстап тұрыңыз. Сүт шайқала бастады. Түймешіктер тез жыпылықтайды: бағдарламалау тәртіптемесі.



Відпустіть кнопку, коли бажаний обсяг молочної піни отриманий. Кнопки блимають швидко: режим програмування. Сүт көбігінің қалаулы көлеміне жеткеннен кейін, түймешікті жіберіңіз. Түймешіктер тез жыпылықтайды: бағдарламалау тәртіптемесі.



Натисніть та утримуйте ту ж кнопку. Екстракція почалася. Відпустіть кнопку, коли бажаний об'єм кави буде отриманий. Бажаний об'єм коктейлю

збережений для наступного приготування. Кнопки блимають 3 рази: підтвердьте новий об'єм коктейлю.

Сол түймешікке басыңыз және ұстап тұрыңыз. Екстракція басталды. Кофенің қалаулы көлеміне жеткеннен кейін, түймешікті жіберіңіз. Коктейльдің қалаулы көлемі келесі рет дайындау үшін сақталады. Түймешіктер 3 рет жыпылықтайды: коктейльдің жаңа көлемін растаңыз.

UA
KZ

ПРОМИВАННЯ ПІСЛЯ КОЖНОГО ПРИГОТУВАННЯ МОЛОЧНИХ КОКТЕЙЛІВ/ СІТ КОКТЕЙЛЬДЕРІН ӘРБІР РЕТ ДАЙЫНДАҒАННАН КЕЙІН ШАЮ UTÁN

⚠ Див. інструкцію з безпеки/
Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты қараңыз



Помістіть ємність під носик для молока.

Сүтке арналған шүмектің астына ыдысты қойыңыз.



Натисніть та утримуйте кнопку CLEAN, поки помпа кавомашини не вимкнеться автоматично. Кнопка приготування молока блимає: процес очищення займає близько 10 секунд. Кнопка горить постійним світлом: процес очищення завершений.

Кофе машинасының помпасы автоматты түрде сөнбейінше, “CLEAN” түймешігіне басыңыз және ұстап тұрыңыз. Сүт дайындау түймешігі жыпылықтайды: тазарту үдерісі шамамен 10 секунд құрайды. Түймешік тұрақты түспен жанады: тазарту үдерісі аяқталды.



Перед тим, як поставити молочний контейнер в холодильник, від'єднайте від нього капучинатор. Закрийте засувку отвору з'єднання молочного контейнера з кавомашиною. [1] Молоко не слід зберігати в контейнері більше 2 днів.

Сүт контейнерін тоңазытқышқа салудың алдында, одан капучинаторды ажыратыңыз. Сүт контейнері мен кофе машинасын біріктіретін тесіктің ысырмасын жабыңыз.

[1] Сүтті контейнердің ішінде 2 күннен артық сақтамағаныңыз жөн.



Усі частини молочного контейнера можна мити в посудомийній машині. Дотримуйтесь «Інструкції по догляду за Системою приготування молока двічі на тиждень».

Сүт контейнерінің барлық бөлшектерін ыдыс-аяқ жуғыш машинаға салып жууға болады. “Сүт дайындау жүйесіне аптасына екі рет күтім жасау жөніндегі нұсқаулықтың” нұсқауларын аптасына екі рет орындаңыз.

ЩОДЕННИЙ ДОГЛЯД/ КҮН САЙЫНҒЫ КҮТІМ



[1] Не використовуйте ніякі сильні засоби для чищення або розчинники для очищення кавомашини. Використовуйте вологу ганчірку і м'які засоби для очищення поверхонь кавомашини. Не мийте каво-машину в посудомийній машині.

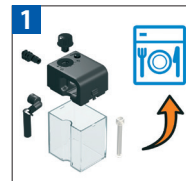
[1] Кофе машинасын тазарту үшін ешқандай қатты тазартқыш құралдарды немесе еріткіштерді қолданбаңыз. Кофе машинасының қабаттарын тазарту үшін ылғалды шүберекті және жұмсақ тазартқыш құралдарды қолданыңыз. Ыдыс-аяқ жуғыш машинаның ішінде кофе машинасын жумаңыз.

Зніміть контейнер для збору капсул, резервуар для води, а також контейнер для збору крапель. Очистіть їх та витріть насухо. Обидві решітки зліва і справа легко знімаються, що полегшує очищення. Регулярно протирайте вологою ганчіркою отвір подачі кави.

Капсулаларды жинауға арналған контейнерді, суға арналған сұйыққойманы, сонымен қатар тамшыларды жинауға арналған контейнерді алыңыз. Оларды босатыңыз және құрғатып сүртіңіз. Сол және оң жақтағы екі тор оңай алынатындықтан, тазарту үдерісі жеңіл атқарылады. Кофенің шығуына арналған тесікті үнемі ылғалды шүберекпен сүртіп тұрыңыз.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ДОГЛЯДУ ЗА СИСТЕМОЮ ПРИГОТУВАННЯ МОЛОКА ДВІЧІ НА ТИЖДЕНЬ/ СҮТ ДАЙЫНДАУ ЖҮЙЕСІНЕ АПТАСЫНА ЕКІ РЕТ КҮТІМ ЖАСАУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Розберіть Систему. Дотримуйтесь інструкції «Збірка/розбирання Системи приготування молока». Жүйені бөлшектеңіз. “Сүт дайындау жүйесін құрастыру/бөлшектеу” жөніндегі нұсқаулықты орындаңыз.



Помістіть всі складові частини у верхню зону посудомийної машини; процедуру слід виконувати не рідше двох разів на тиждень.

Барлық құрамдас бөліктерді ыдыс-аяқ жуғыш машинаның жоғарғы жағына қойыңыз; осы шараны сирек дегенде аптасына екі рет орындау керек.

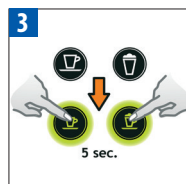
ОЧИЩЕННЯ СИСТЕМИ ПЕРЕД ТРИВАЛИМ ПРОСТОЄМ, ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД ЗАМЕРЗАННЯ АБО ПЕРЕД РЕМОНТОМ/ ЇЗАҚ УАҚЫТ БОЙЫ БОС ТҮРУДЫҢ АЛДЫНДА, ҚАТУДАН ҚОРҒАУ ҮШІН НЕМЕСЕ ЖӨНДЕУДІҢ АЛДЫНДА ЖҮЙЕНІ ТАЗАРТУ



Увімкніть кавамашину.
Кофе машинасын қосыңыз.



Зніміть резервуар з водою. Закрийте тримач капсул (без капсули всередині). Поставте порожню ємність під носик кавамашини. Суға арналған сұйыққойманы алыңыз. Капсула ұстағышты жабыңыз (ішіндегі капсуласыз). Кофе машинасының шүмегінің астына бос ыдысты қойыңыз.



Натисніть кнопки Cappuccino і Espresso та утримуйте протягом 5 секунд. Кнопки приготування кави періодично блимають: процес очищення системи почався. Капучино және еспрессо түймешіктеріне бір мезгілде басыңыз және 5 секунд бойы ұстап тұрыңыз. Кофе дайындауға арналған түймешіктер дүркін-дүркін жыпылықтайды: екстракция жүйесін босату үдерісі басталды.

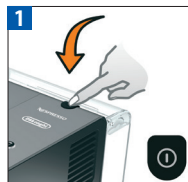


Коли процес буде завершений, машина вимкнеться автоматично. Үдеріс аяқталғаннан кейін, машина автоматты түрде сөнеді.

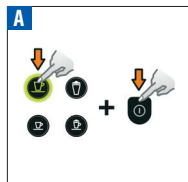
РЕЖИМ ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ/ ЭНЕРГИЯ УНЕМДЕУ ТӘРІПТЕМЕСІ

Ця кавомашина оснащена відмінною системою енергозбереження, а також функцією автоматичного відключення (до 0 Ватт), яка дозволяє Вам зберігати електроенергію. Кавомашина відключається через 9 хвилин після останнього приготування кави / Аталған кофе машинасы энергия үнемдейтін үздік жүйемен, сонымен қатар автоматты түрде сөндіру (0 Ватт дейін) қызметімен жабдықталған, соның арқасында электр қуатын үнемдеуге болады. Кофе соңғы рет дайындалғаннан кейін, кофе машинасы 9 минуттан соң сөнеді.

Активация відключення кавомашини після 9 хвилин (заводське налаштування)
Кофе машинасының сөндірілуі 9 минуттан кейін іске асырылады (зауыттық баптау)

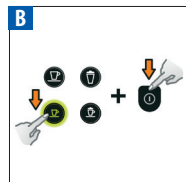


Вимкніть машину.
Машинаны сөндіріңіз.



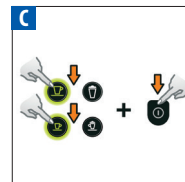
Натисніть та утримуйте кнопку Lungo і включіть кавомашину. Lungo түймешігін басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофе машинасын қосыңыз.

Активация відключення кавомашини через 30 хвилин
Кофе машинасының сөндірілуі 30 минуттан кейін іске асырылады



Натисніть та утримуйте кнопку Espresso і увімкніть кавомашину. Еспрессо түймешігін басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофе машинасын қосыңыз.

Активация відключення кавомашини через 8 годин
Кофе машинасының сөндірілуі 8 сағаттан кейін іске асырылады

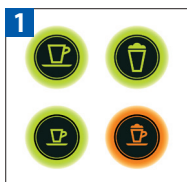


Натисніть та утримуйте обидві кнопки Espresso і Lungo і включіть кавомашину. Lungo және еспрессо түймешіктерінің екеуіне басыңыз және ұстап тұрыңыз, кофе машинасын қосыңыз.

UA
KZ

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ/ ҚАСПАҚТЫ КЕТІРУ

⚠ Див. інструкцію з безпеки/Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты қараңыз



Машина потребує очищення від накипу, якщо кнопка Сарриси́по горить помаранчевим кольором у режимі готовності кавомашини до роботи (повідомлення про необхідність очищення від накипу).

Кофе машинасының жұмысқа дайындық тәртіптемесінде капучино түймешігі қызғылт-сары түспен жанса, демек машина қаспақтан тазартылуы тиіс (қаспақтан тазарту керектігі туралы ескерту).



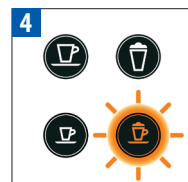
Звільніть контейнер для збору капсул, піддон для крапель і тримач капсул. Заповніть резервуар для води засобом для очищення від накипу *Nespresso* в обсязі 100 мл і додайте 500 мл води.

Капсулаларды жинауға арналған контейнерді, тамшыларға арналған түпқойманы және капсула ұстағышты босатыңыз. Суға арналған сұйыққойма *Nespresso* ұсынған қаспақты кетіруге арналған құралдың 100 мл мөлшерімен толтырыңыз және 500 мл су қосыңыз.



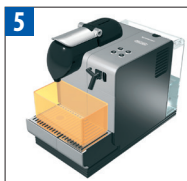
Відкрийте кришку відсіку для зберігання насадки для очищення від накипу. Вставте насадку для очищення від накипу в конектор подачі пари на кавомашині.

Қаспақтан тазартуға арналған қаптама сақталатын бөліктің қақпағын ашыңыз. Қаспақтан тазартуға арналған қаптаманы кофе машинасындағы бу беретін коннекторға салыңыз.



Машина увійшла в режим очищення від накипу (налаштування 70° C). Кнопка Сарриси́по блимає помаранчевим кольором.

Машина қаспақтан тазарту тәртібіне кірді (70° C баптау). Капучино түймешігі қызғылт-сары түспен жыпылықтайды.



Підставте ємність об'ємом не менше 1 л під носик кавомашини і під отвір насадки для очищення від накипу.

Көлемі кемінде 1 литр болатын ыдысты кофе машинасының шүмегінің астына және қаспақтан тазартуға арналған қаптаманың саңылауының астына қойыңыз.



Натисніть кнопку Сарриси́по. Засіб для очищення від накипу пройде поперемінно через отвір для подачі кави, насадку для очищення від накипу й піддон для крапель. Кнопки Сарриси́по і Latte будуть блимати по черзі.

Капучино түймешігіне басыңыз. Қаспақтан тазартуға арналған құрал - кофеңің шығуына арналған тесіктен, қаспақтан тазартуға арналған қаптамадан және тамшыларға арналған түпқоймадан ауысып өтеді. Капучино және латте түймешіктері кезек-кезек жыпылықтайтын болады.



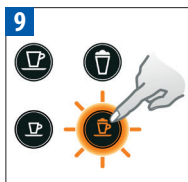
Коли очищення від накипу закінчиться (резервуар з водою буде пустим), почне блимати кнопка капучіно.

Қаспақтан тазарту үдерісі аяқталғаннан кейін (суға арналған сұйыққойма босатылғаннан кейін), капучино түймешігі жыпылықтай бастайды.



Звільніть контейнер для збору капсул і піддон для крапель. Промийте і заповніть резервуар для води чистою питною водою до максимального рівня (відмітка MAX). Повторіть процес 5 разів.

Капсулаларды жинауға арналған контейнерді, тамшыларға арналған түпқойманы босатыңыз. Суға арналған сұйыққойманы таза ауыз сумен шайыңыз және ең жоғары деңгейіне дейін толтырыңыз (MAX белгісі). Үдерісті 5 рет қайталаңыз.



Знову натисніть кнопку Sarruccino. Цикл промивки продовжиться і вода пройде через отвір для подачі кави, насадку для очищення від накипу й піддон для крапель. Коли резервуар з водою буде порожній, кнопки Sarruccino і Latte будуть блимати по черзі.

Капучино түймешігіне қайтадан басыңыз. Шаю үдерісі жалғасады және су - кофенің шығуына арналған тесіктен, қаспақтан тазартуға арналған қаптамадан және тамшыларға арналған түпқоймадан өтеді. Суға арналған сұйыққойма босатылған кезде, капучино мен латте түймешіктері кезек-кезек жыпылықтайтын болады.



Коли очищення закінчиться, кавомашина автоматично відключиться.

Тазарту үдерісі аяқталғаннан кейін, кофе машинасы автоматты түрде сөнеді.



Зніміть насадку для очищення від накипу й покладіть її в отвір для зберігання. Звільніть і протріть піддон для збору крапель і контейнер для використаних капсул. Наповніть резервуар для води чистою питною водою.

Қаспақтан тазартуға арналған қаптаманы алыңыз және сақтауға арналған саңылауға салып қойыңыз. Тамшыларды жинауға арналған түпқойманы және қолданылып болған капсулаларға арналған контейнерді босатыңыз және сүртіңіз. Суға арналған сұйыққойманы таза ауыз сумен толтырыңыз.

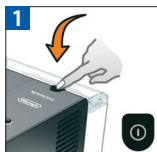


Протріть машину вологою тканиною. На цьому процедура очищення кавомашини від накипу закінчена.

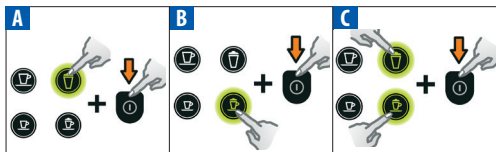
Машинаны ылғал матамен сүртіңіз. Кофе машинасын қаспақтан тазарту шарасы осымен аяқталды.

UA
KZ

НАЛАШТУВАННЯ РІВНЯ ЖОРСТКОСТІ ВОДИ/ СУДЫҢ ҚАТТЫЛЫҚ ДЕҢГЕЙІН КҮЙГЕ КЕЛТІРУ



Вимкніть машину.
Машинаны сөндіріңіз.



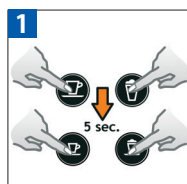
Натисніть та утримуйте зазначені на малюнку кнопки, потім увімкніть кавомашину. Суретте көрсетілген түймешіктерге басыңыз және ұстап тұрыңыз, содан соң кофе машинасын қосыңыз.

A М'яка вода Жұмсақ су	B Середня жорсткість води Қаттылығы орташа су	C Дуже жорстка вода Өте қатты су
< 10° dH	10° dH – 20° dH	> 20° dH
< 18° fH	18° fH – 36° fH	> 36° fH
< 180 mg/l CaCO ₃	180 – 360 mg/l CaCO ₃	360 mg/l CaCO ₃

i Програмовані кнопки блимають 3 рази: рівень жорсткості води встановлений.

i Бағдарламаланатын түймешіктер 3 рет жыпылықтайды: судың қаттылық деңгейі орнатылған.

ПОВЕРНУТИ ЗАВОДСЬКІ НАЛАШТУВАННЯ/ ЗАУЙТТЫҚ БАПТАУЛАРҒА ОРАЛУ



Натисніть всі 4 кнопки, утримуйте 5 секунд (коли машина включена). Усі кнопки блимають 3 рази: заводські налаштування відновлені.
4 түймешіктердің барлығына басыңыз және 5 секунд бойы ұстап тұрыңыз (машина қосылып тұрған кезде). Барлық түймешіктер 3 рет жыпылықтайды: зауыттық баптаулар қалпына келтірілді.

110 мл
110 мл



40 мл
40 мл



Молоко*: 150 мл/Кава: 40 мл
Сүт*: 150 мл/ Кофе: 40 мл



Молоко*: 50 мл/Кава: 40 мл
Сүт*: 50 мл/ Кофе: 40 мл



* Обсяг молочної піни залежить від використовуємого молока і його температури.

* Сүт көбігінің көлемі, қолданылатын сүтке және оның температурасына байланысты болады.

НЕСПРАВНОСТІ/АҚАУЛЫҚТАР

Не горять світлові індикатори кнопок.	→ Перевірте розетку, вилку, напругу і запобіжник. Якщо виявлена проблема, зв'яжіться з Клубом <i>Nespresso</i> .
Немає подачі кави, немає води.	→ Резервуар для води порожній. Заповніть його водою. → При необхідності проведіть очищення від накипу, див. розділ про очищення від накипу.
Приготування кави дуже повільне.	→ Швидкість приготування кави залежить від сорту. → При необхідності проведіть очищення від накипу, див. розділ про очищення від накипу.
Недостатньо гаряча кавка.	→ Підігрійте чашку перед приготуванням кави. → При необхідності проведіть очищення від накипу, див. розділ про очищення від накипу.
Вода підтікає з тримача капсул (вода в контейнері для капсул).	→ Неправильно вставлена капсула. Якщо при цьому протікання води все одно виникає, зверніться в Клуб <i>Nespresso</i> .
Нерегулярне блимання кнопок.	→ Зверніться в Клуб <i>Nespresso</i> або в сервіс-центр.
Немає подачі кави, йде тільки вода (при встановленій капсулі).	→ У разі виникнення такої проблеми зверніться до Клубу <i>Nespresso</i> .
Важіль тримача капсул не закривається повністю.	→ Звільніть контейнер для збору капсул. Переконайтесь, що всередині тримача капсул не застрягла капсула.
Об'єм молочної піни не відповідає заявленим стандартам.	→ Використовуйте напівзнежирене стерилізоване охолоджене (близько 4° C) молоко. Необхідно промивати кавомашину після кожного приготування молочних коктейлів (див. стор. 68)/Проведіть очищення від накипу (див. 70).
Кнопка Саррисіпо світиться помаранчевим кольором.	→ Необхідне очищення від накипу.
Кнопка Саррисіпо блимає помаранчевим кольором.	→ Машина знаходиться в режимі очищення від накипу.
Усі кнопки блимають почерзі.	→ Машина знаходиться в режимі очікування.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ/ ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

~ 220–240 V, 50/60 Hz, 1400 W

P_{max} 19 bar/ бар

 ~ 4.5 kg

 0.9 litru

 0.35 litru

 16.7 cm  25.3 cm  31.9 cm

ЗВ'ЯЗАТИСЯ З КЛУБОМ NESPRESSO/ NESPRESSO КЛУБЫМЕН БАЙЛАНЫС

За додатковою інформацією, у разі проблем або за порадою Ви можете звернутися в Клуб *Nespresso*. Контактну інформацію про Клуб *Nespresso* Ви знайдете в брошурі «Ласкаво просимо до *Nespresso*» в папці, вкладений в коробку Вашої кавомашини, або на сайті www.nespresso.com

Мәселелер туындағанда қосымша ақпарат алу үшін немесе кеңес алу қажет болғанда *Nespresso* клубына жүгіне аласыз. *Nespresso* клубы туралы байланыс апаратын, кофе машинаңызбен бірге бір қорапқа салынған қалтаның ішіндегі «*Nespresso*-ға қош келдіңіз» брошюрасынан немесе www.nespresso.com сайтынан таба аласыз.

Түймешіктердің жарық индикаторлары жанбайды.	→ Розетканы, ашаны, кернеуді және сақтандырғышты тексеріңіз. Қандай да бір мәселелер туындаса <i>Nespresso</i> клубымен хабарласыңыз.
Кофе берілмейді, су жоқ.	→ Суға арналған сұйыққойма бос. Сумен толтырыңыз. → Қажет болса қаспақтан тазартыңыз, қаспақтан тазарту бөлімін қараңыз.
Кофе өте баяу дайындалады.	→ Кофенің дайындалатын жылдамдығы кофенің сұрыбына байланысты болады. → Қажет болса қаспақтан тазартыңыз, қаспақтан тазарту бөлімін қараңыз.
Кофе онша ыстық емес.	→ Кофені дайындаудың алдында шыныаяқты қыздырыңыз. → Қажет болса қаспақтан тазартыңыз, қаспақтан тазарту бөлімін қараңыз.
Капсула ұстағыштың ішінен су ағады (капсулаларға арналған контейнерде су бар).	→ Капсула дұрыс салынбаған. Егер де су әлі де ағып жатса, <i>Nespresso</i> клубына жүгініңіз.
Түймешіктердің тұрақсыз жыпылықтауы.	→ <i>Nespresso</i> клубына немесе сервис орталығына жүгініңіз.
Кофе берілмейді, тек қана су ағады (капсула салынып тұрған кезде).	→ Осындай мәселе туындайтын болса, <i>Nespresso</i> клубына жүгініңіз.
Капсула ұстағыштың тұтқышы толықтай жабылмайды.	→ Капсулаларды жинауға арналған контейнердің ішін босатыңыз. Капсула ұстағыштың ішінде капсуланың бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.
Сүт көбігінің көлемі мәлімделген стандарттарға сай келмейді.	→ Жартылай майсыздандырылған зарарсыздандырылған салқындатылған (4° С шамасында) сүтті қолданыңыз. Сүт коктейльдерін әрбір рет қолданғаннан кейін кофе машинасын шайып тұру қажет (68-бетті қараңыз) / Қаспақтан тазартыңыз (70-бет)
Капучино түймешігі қызғылт-сары түспен жанады.	→ Қаспақтан тазарту қажет.
Капучино түймешігі қызғылт-сары түспен жыпылықтайды.	→ Машина қаспақтан тазарту тәртіптемесінде.
Барлық түймешіктер кезек-кезек жыпылықтайды.	→ Машина күту тәртіптемесінде.

УТИЛИЗАЦИЯ ТА ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА/КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ЖӘНЕ ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Ця кавомашина відповідає директиві ЄС 2002/96/ЄС. Пакувальний матеріал і кавомашина містять матеріали, які можуть бути повторно перероблені. Поділ утилізуємих відходів за типами полегшує повторну переробку цінної сировини. Залиште Вашу кавомашину в пункті збору. Ви можете отримати інформацію про утилізацію від місцевих органів влади.

Аталған кофе машинасы ЕО 2002/96/ЕО директивасына сай келеді. Қаптама материалында және кофе машинасында екінші рет өңделе алатын материалдар бар. Кофе машинаңыздың құрамында бағалы материалдар бар, олар қалпына келтіріле алады немесе екінші рет өңделе алады. Кәдеге жаратылатын қалдықтарды түр-түрі бойынша бөлсеңіз, соның арқасында бағалы шикізат екінші рет өңдеу үдерісі оңай орындалатын болады. Кофе машинаңызды жинау орнына қалдырыңыз. Сіз жергілікті биліктеріңізден кәдеге жарату туралы ақпарат ала аласыз.



Ми використовуємо каву найвищої якості, яка вирощується з дотриманням принципів турботи про довкілля і наданням підтримки фермерським господарствам. З 2003 року ми співпрацюємо з Rainforest Alliance, розвиваючи нашу програму *Nespresso AAA Sustainable Quality*™.



Ми вибрали алюміній в якості пакувального матеріалу для наших капсул, оскільки він зберігає каву і аромат *Nespresso Grand Cru*. Алюміній може піддаватися переробці нескінченну кількість разів, при цьому не втрачаючи своїх якостей.



Компанія *Nespresso* розробляє та виробляє інноваційні, високотехнологічні і легкі в експлуатації кавомашини. Тепер ми робимо турботу про довкілля частиною дизайну наших нових і майбутніх лінійок кавомашин. Перехід в режим очікування: через 9 хвилин.



Біз қоршаған ортаны аялау ұстанымдарын сақтай отырып және фермерлік шаруашылықтарға қолдау көрсете отырып өсірілген жоғары сапалы кофені сатып аламыз. 2003 жылдан бері Rainforest Alliance-пен бірге жұмыс істеп келеміз және *Nespresso AAA Sustainable Quality*™ бағдарламамызды дамытудамыз.



Біз, капсулаларымыздың қаптама материалы ретінде алюминийді таңдадық, себебі ол *Nespresso* Гран Крю кофесін және оның хош иісін қорғайды. Алюминий шексіз рет сайын қайта өңделе алады және өз қасиеттерінен еш айырылмайды.



Nespresso компаниясы инновациялы, жоғары технологиялы және оңай қолданылатын кофе машиналарын әзірлейді және өндіреді. Енді, қоршаған ортаны аялау міндеті, кофе машиналарымыздың жаңа және болашақ қатарлары әрлігінің бөлігі болады. Қуту тәртіптемесіне ауысу: 9 минуттан кейін

ГАРАНТИЯ/ КЕПІЛДІК

De'Longhi гарантує відсутність дефектів матеріалів і збірки протягом двох років з дати придбання кавомашини. Протягом цього періоду De'Longhi зобов'язується безкоштовно відремонтувати або замінити (на власний розсуд) усі несправні деталі. Гарантія на відремонтовані або замінені в процесі ремонту запчастини – 6 місяців або до кінця дії початкового гарантійного періоду. Дана гарантія не поширюється на будь-які несправності, що виникли в результаті нещасних випадків, неправильної експлуатації або звичайного зносу. За винятком законодавчих норм, умови даної гарантії не можуть бути скорочені або змінені і відповідають нормам «Закону про захист прав споживачів». Якщо Ви вважаєте, що Ваша кавомашина несправна, зв'яжіться з Клубом De'Longhi. Належне функціонування кавомашини *Nespresso* протягом її терміну служби гарантується лише при використанні капсул *Nespresso*. Гарантія не покриває випадки несправності, що виникли з причини використання капсул, які вироблені не компанією *Nespresso*.

De'Longhi, кофе машинасы сатып алған күннен бастап екі жыл бойы материалдарында және атқарымында ақаулардың жоқтығына кепілдік береді. Осы кезек бойы, De'Longhi барлық ақаулы бөлшектерді тегін жөндеуге немесе басқасына ауыстыруға (өз көзқарасы бойынша) міндетті болады. Жөндеу кезінде жөнделген немесе ауыстырылған қосалқы бөлшектерге берілетін кепілдік - 6 ай немесе бастапқы кепілдік кезеңінің әрекеті аяқталғанға дейін Аталған кепілдік, жазатайым оқиғаның, дұрыс емес қолданудың немесе әдеттегі тозудың салдарынан туындаған кез-келген ақаулықтарға таралмайды. Заңнамалық нормаларды қоспағанда, осы кепілдіктің шарттары қысқартыла немесе өзгертіле алмайды және "Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы заңның" нормаларына сай келеді. Кофе машинаңызды ақаулы деп ойласаңыз, De'Longhi клубымен хабарласыңыз. *Nespresso* кофе капсулаларын қолданған кезде ғана, *Nespresso* кофе машинасының қызмет ету мерзімі бойы жарамды жұмысына кепілдік беріледі. Кепілдік, *Nespresso* компаниясы тарапынан өндірілмеген капсулаларды қолдану себебінен туындаған ақаулықтарға таралмайды.

[illegible]



Lattissima+

NESPRESSO®

